

1900 PIGNET

Numéro 3

NOUVEAUTÉ
Nantucket
où l'odyssée
d'Hermès



NOUVEAUTÉ
Zenith
Defy Midnight :
une collection
à la belle étoile

STRIP-TEASE
Les MONTRES
SQUELETTES
dévoilent leurs mouvements

TIME TO REACH YOUR STAR

ZENITH-WATCHES.COM


ZENITH
THE FUTURE OF SWISS WATCHMAKING SINCE 1865



DEFY
MIDNIGHT



Éditorial

Joaillerie, horlogerie, métiers d'art et artisanat, mode, gastronomie...

Pour cette troisième édition de notre magazine « PIGUET1966 », dont la publication a été marquée par une crise sanitaire sans précédent, nous avons souhaité mettre l'accent sur les valeurs d'excellence, de durabilité et de solidarité qui nous animent au quotidien.

Au fil des pages, nous vous emmènerons dans un voyage au cœur des mouvements de nos garde-temps fétiches et vous guiderons à travers les coulisses passionnantes de ces mondes mystérieux et magiques que sont l'horlogerie et la joaillerie. Subtiles combinaisons de savoir-faire technique et d'exigence esthétique, ils sont en constante mutation : nouveaux matériaux, complications inédites, tendances du moment... Passionnés par ces univers en ébullition, nous évoquerons avec vous les toutes dernières nouveautés de nos marques partenaires, partirons en balade sur les crêtes des Alpes, et vous ferons découvrir, entre autres, le patrimoine de notre belle ville de Nyon...

Nous espérons que vous prendrez plaisir à partager nos « coups de cœur » au travers de ces pages et vous remercions de tout cœur pour votre fidélité et votre soutien. Nous nous réjouissons de vous rencontrer très bientôt dans notre boutique.

Jewellery, watches, arts and crafts, fashion, food...

For this third edition of our magazine, the publication of which was marked by an unprecedented health crisis, we wanted to emphasise the values of excellence, sustainability and solidarity that drive us every day.

We will take you on a journey to the heart of the movements of our favourite timepieces and guide you through the exciting behind-the-scenes of the mysterious and magical worlds of watches and jewellery. An astute combination of technical knowhow and aesthetic exactitude, they are in constant transformation: new materials, innovative complications, the latest trends... Passionate about these continuously evolving worlds, we will discuss the latest releases from our partner brands, go for a walk along the ridges of the Alps and help you discover, among other things, the heritage of our beautiful city of Nyon...

We hope you will enjoy sharing our "favourites" through these pages and thank you wholeheartedly for your loyalty and support. We look forward to meeting you very soon at our boutique.

SOMMAIRE

- 06 **BOUTIQUES** PIGUET HORLOGER – BIJOUTIER
- 08 **ICÔNE** ZENITH, SAGA D'UN CHRONO
- 10 **STRIP-TEASE** LES MONTRES SQUELETTES DÉVOILENT LEURS MOUVEMENTS
- 14 **ÉCOLOGIE** HORLOGERIE DURABLE : LES INITIATIVES DES MANUFACTURES POUR PRÉSERVER LA PLANÈTE
 - 18 **BIEN-ÊTRE** BAINS THERMAUX AUX PIEDS DES ALPES
 - 20 **PHOTOGRAPHIE** DANS L'ŒIL DE NYON, RENCONTRE AVEC CHANTAL ZINGG
 - 26 **BRIC-À BRAC** LES OBJETS DU TEMPS
 - 32 **NOUVEAUTÉ** LOUIS ERARD, LA SPORTIVE
 - 34 **GOURMET** SAVEURS DES ALPES
 - 38 **MONTREZ-VOUS** LES MONTRES NAUTIQUES À L'ABORDAGE
 - 40 **NOUVEAUTÉ** NANTUCKET JETÉ DE CHAÎNE D'ANCRE OÙ L'ODYSSÉE D'HERMÈS
 - 42 **NOUVEAUTÉ** EBEL DÉVOILE LA SPORT CLASSIC LADY BEIGE
 - 44 **BRILLEZ** NOTRE SÉLECTION DE BIJOUX
 - 48 **NOUVEAUTÉ** ZENITH DEFY MIDNIGHT, UNE COLLECTION À LA BELLE ÉTOILE
 - 50 **MONTREZ-VOUS** PODIUM HORLOGER
 - 51 **BRILLEZ** NOTRE SÉLECTION DE BIJOUX
 - 52 **ZOOM** LE RÉGULATEUR LOUIS ERARD PAR VIANNEY HALTER
 - 54 **BRILLEZ** NOTRE SÉLECTION DE BIJOUX
 - 56 **ŒNOLOGIE** LE VIGNOBLE DE LA CÔTE
 - 58 **NOUVEAUTÉ** DINH VAN PARIS : LE CUBE DIAMANT
 - 60 **MONTREZ-VOUS** LES MONTRES CITADINES ARRIVENT EN VILLE
 - 64 **JOAILLERIE** ROBERTO COIN, ARCHITECTE D'ÉMOTIONS
 - 66 **JOAILLERIE** SERAFINO CONSOLI :
LA COLLECTION BREVETTO À LA CROISÉE DE LA BIJOUTERIE ET DE L'INGÉNIERIE
 - 68 **NOUVEAUTÉ** BIJOU MONTRE ENTRE JOAILLERIE ET HORLOGERIE, LE CŒUR BALANCE
 - 70 **ZOOM** ORIS AQUIS DATE CALIBRE 400
 - 72 **NATURE** BALADES SUR LES CHEMINS DE LA CÔTE
 - 74 **MONTREZ-VOUS** EN COMPAGNIE DES MONTRES POUR DAMES
 - 76 **TENDANCE** NOS ACCESSOIRES FÉTICHES
 - 78 **WEEK-END** DÉCOUVREZ LUGANO ET SES JARDINS EXTRAORDINAIRES
- 82 **DÉCO** SWEET SIXTIES : LES ANNÉES 60 FONT LEUR RETOUR DANS NOS INTÉRIEURS
 - 84 **SAVOIR-FAIRE** L'HORLOGERIE D'HIER ET D'AUJOURD'HUI
 - 86 **ART** LEILA MENCHARI LA FÉE DU FAUBOURG S'EST ENVOLÉE

LE TEMPS, UN OBJET HERMÈS.



Heure H
Le temps hors du temps.

CONTENTS

- 06 **SHOP** PIGUET WATCHMAKER & JEWELER
- 08 **ICON** THE ZENITH SAGA
- 10 **STRIP-TEASE** SKELETON WATCHES EXPOSE THEIR MOVEMENTS
- 14 **ECOLOGY** SUSTAINABLE WATCHMAKING : THE INITIATIVES OF THE COMPANIES TO PRESERVE THE PLANET
 - 18 **WELLNESS** THERMAL BATHS AT THE FOOT OF THE ALPS
 - 20 **PHOTOGRAPHY** IN THE EYE OF NYON, MEETING WITH CHANTAL ZINGG
 - 26 **BRIC-A-BRAC** THE OBJECTS OF TIME
 - 32 **WHAT'S NEW** LOUIS ERARD LA SPORTIVE
 - 34 **GOURMET** FLAVOURS OF THE ALPS
 - 38 **WATCH YOURSELF** NAUTICAL WATCHES ARE TAKING OFF
 - 40 **WHAT'S NEW** NANTUCKET JETÉ DE CHAÎNE D'ANCRE, HERMÈS' ODE TO THE SEA
 - 42 **WHAT'S NEW** EBEL UNVEILS THE SPORT CLASSIC LADY BEIGE
 - 44 **SHINING** JEWELLERY SELECTION
 - 48 **WHAT'S NEW** ZENITH DEFY MIDNIGHT, A COLLECTION UNDER THE STARS
 - 50 **WATCH YOURSELF** OUR TOP WATCH PICKS
 - 51 **SHINING** JEWELLERY SELECTION
 - 52 **CLOSE-UP** LE RÉGULATEUR LOUIS ERARD BY VIANNEY HALTER
 - 54 **SHINING** JEWELLERY SELECTION
 - 56 **OENOLOGY** THE VINEYARDS OF LA CÔTE
 - 58 **WHAT'S NEW** DINH VAN PARIS : LE CUBE DIAMANT
 - 60 **WATCH YOURSELF** CITY WATCHES ARE BACK IN TOWN
 - 64 **JEWELLERY** ROBERTO COIN, ARCHITECT OF EMOTIONS
 - 66 **JEWELLERY** SERAFINO CONSOLI SERAFINO CONSOLI:
THE BREVETTO COLLECTION AT THE CROSSROADS OF JEWELLERY AND ENGINEERING
 - 68 **WHAT'S NEW** BIJOU MONTRE, BETWEEN JEWELLERY AND WATCHES, THE HEART SWAYS
 - 70 **CLOSE-UP** ORIS AQUIS DATE CALIBRE 400
 - 72 **NATURE** WALKING ON THE PATHS OF LA CÔTE
 - 74 **WATCH YOURSELF** IN THE COMPANY OF LADIES' WATCHES
 - 76 **TRENDS** OUR FAVORITE ACCESSORIES
 - 78 **WEEKEND** DISCOVER LUGANO AND ITS EXTRAORDINARY GARDENS
 - 82 **DECO** SWEET SIXTIES – THE 60'S ARE BACK ON THE INTERIOR DESIGN SCENE
 - 84 **KNOWHOW** THE WATCHMAKING OF YESTERDAY AND TODAY
 - 86 **ART** LEILA MENCHARI, THE FAIRY OF FAUBOURG HAD FLOWN AWAY



COLLECTION MENOTTES DINH VAN - DINHVAN.COM

dinh van
P A R I S

BOUTIQUE | SHOP

PIGUET

Horloger - Bijoutier



PIGUET Horloger-Bijoutier
Tél : + 41 22 361 12 90.
36 rue Saint-Jean, 1260 Nyon
www.bijouterie-piguet.ch
www.instagram.com/piguetnyon



Depuis 1966, le plus ancien horloger-joaillier de la région se distingue par son atmosphère accueillante, sa rigueur, et son goût pour la simplicité teinté d'un certain non-conformisme.

Plus d'un demi-siècle de savoir-faire a su en effet forger un sens aigu de l'esthétique et de la précision afin de réussir le coup de maître d'allier innovation et tradition dans un espace résolument contemporain situé en plein cœur du centre historique de Nyon. Lumière naturelle, pierre brute, noyer massif et cuir rivalisent ainsi de lustre pour mettre en valeur chacune des pièces exposées.

Zenith, EBEL, Frédérique Constant, Hermès, Louis Erard, Oris... Autant de marques qui ont su faire confiance au point de vente pour célébrer les atouts de leurs garde-temps d'exception. Côté joaillerie, la boutique n'est pas en reste et propose des créations originales Adolfo Courrier, dinh van, Marco Bicego, Mattioli, Roberto Coin, Pasquale Bruni, Serafino Consoli, Misani Milano, et bien d'autres. Notre équipe multilingue vous accueille du mardi au vendredi de 9h00 à 18h30 et le samedi jusqu'à 18h00. Elle saura vous guider dans le choix d'un garde-temps ou d'une parure pour célébrer comme il se doit vos plus précieuses occasions.

Atelier d'horlogerie et de joaillerie

Notre atelier est équipé des appareillages et des outillages les plus performants afin d'effectuer une moyenne de 150 interventions horlogères tous les mois ! Du simple changement de pile à la révision complète en passant par la restauration de montres anciennes, nous assurons l'entretien de votre garde-temps, peu importe la marque. Notre artisan-bijoutier crée, répare et transforme vos bijoux selon vos désirs pour vous offrir des pièces personnalisées uniques ou rendre son charme à un objet de collection...

More than half a century of knowhow has forged a sense of aesthetics and precision allowing the company to masterfully combine innovation and tradition in a truly contemporary setting in the heart of Nyon's historic centre. Natural light, rough stone, solid walnut and leather each play a part in showcasing the pieces on display. Zenith, EBEL, Frédérique Constant, Hermès, Louis Erard, Oris... A multitude of brands that have placed their trust in us to celebrate the strengths of their extraordinary timepieces. The shop is no different when it comes to jewellery, offering original creations by Adolfo Courrier, dinh van, Marco Bicego, Mattioli, Roberto Coin, Pasquale Bruni, Serafino Consoli, Misani Milano and many others. Our multilingual staff welcome you Tuesday to Friday from 9:00 am to 6:30 pm and Saturday until 6:00 pm. They will be happy to help you choose a timepiece or adornment to celebrate life's special occasions in style.

Watch and jewellery repair shop

Our repair shop is equipped with the best equipment and tools to allow us to perform an average of 150 watch interventions every month! From a simple battery change to a complete overhaul to the restoration of vintage watches, we will take care of your favourite timepieces, no matter what brand they are. Meanwhile, our artisan jeweller creates, repairs and transforms jewellery based on your wishes to offer unique personalised pieces or restore the elegance of a collector's item.

ZENITH

Saga d'un chrono



Zenith
DEFY 21 Ultraviolet



Zenith
**Chronomaster
Revival Shadow**

Zenith
**Chronomaster
El Primero Acier & Or**



Zenith
Pilot Type 20 Extra Special



Zenith
**El Primero
Cronometro Cairelli Tipo CP-2**

(RE)DÉCOUVREZ LES MONTRES QUI ONT FAIT L'HISTOIRE DE LA MARQUE ÉTOILÉE.

Zenith DEFY 21 Ultraviolet

Zenith a choisi de traiter le révolutionnaire calibre chronographe El Primero 21 au 1/100^e de seconde battant à une fréquence incroyable de 50 Hz dans les tons majestueux du violet. Visible à travers le cadran ouvert, agrémenté de trois compteurs chronographe gris et un rehaut dans la même teinte, le mouvement d'un violet intense est agrémenté de ponts ajourés et anguleux. Permettant aux ponts du mouvement, traités en violet, de se démarquer tout en offrant un contraste plus saisissant, le boîtier facetté de 44 mm de la DEFY est entièrement sablé mat, et fait ressortir les nuances métalliques plus sombres du titane.

Zenith has chosen to treat the revolutionary 1/100th of a second El Primero 21 chronograph calibre, which beats at an incredible frequency of 50 Hz, in majestic shades of violet. Visible through the openwork dial, which is adorned with three grey chronograph counters and a matching bezel, the striking violet movement is embellished with openwork angular bridges. The 44 mm case of the DEFY is crafted entirely in micro-blasted matte titanium, bringing out the darker metallic undertones of the titanium. Meanwhile, the violet-treated movement bridges stand out to provide a striking contrast.

Zenith Chronomaster Revival Shadow

Plutôt que de reproduire directement une montre Zenith historique, le modèle Chronomaster Revival "Shadow" recrée ce qui aurait pu être. Fortement inspirée par le prototype de chronographe noir très peu connu datant de 1970, la Shadow est logée dans un boîtier de 37 mm, reproduction fidèle de la toute première montre équipée du mouvement El Primero, l'A384. Mais au lieu du choix traditionnel de l'acier inoxydable avec une couche superficielle de revêtement noir, Zenith a opté pour le titane microbillé, faisant ressortir les nuances gris foncé de ce métal léger mais très résistant avec sa finition entièrement mate. Et contrairement au prototype de 1970, qui comporte un mouvement chronographe à remontage manuel, la Chronomaster Revival Shadow est équipée du chronographe automatique le plus prolifique jamais réalisé, l'El Primero, visible à travers le fond transparent.

Rather than directly reproducing a historic Zenith watch, the Chronomaster Revival "Shadow" model recreates what could have been. Inspired by a little-known black chronograph prototype from 1970, the Shadow is nestled in a 37 mm case, an accurate reproduction of the very first watch to be equipped with the El Primero movement, the A384. However, rather than going with the conventional choice of stainless steel coated in black, Zenith went with micro-blasted titanium, accentuating the dark grey undertones of this lightweight but very resistant metal with its entirely matte finish. And unlike the 1970 prototype, which contained a hand-winding movement, the Chronomaster Revival Shadow is equipped with the most prolific automatic chronograph movement ever, the El Primero, which can be seen through the transparent case back.

Zenith Chronomaster El Primero Acier & Or

Énième interprétation du mythique mouvement chronographe automatique à roue à colonnes El Primero, cette version de 42 mm de diamètre en acier inoxydable et en or rose affiche la date à 6 heures, une échelle tachymétrique ainsi qu'une couronne à 3 heures entourée de deux boutons poussoirs pour enclencher et arrêter le chronographe.

One of many interpretations of the legendary automatic column-wheel chronograph movement El Primero, this 42 mm stainless steel and rose gold version has the date at 6 o'clock, a tachymeter scale, and a crown at 3 o'clock flanked by two push-buttons used to activate the chronograph function.

Zenith Pilot Type 20 Extra Special

Doté d'un boîtier en bronze, un alliage amagnétique particulièrement résistant constitué de cuivre et d'étain qui revêt en s'oxydant une patine naturelle, ce modèle détient tous les attributs d'une montre de pilote : chiffres arabes luminescents surdimensionnés pour une lisibilité à toute épreuve et large couronne cannelée vissée permettant un réglage avec des gants. Ses fonctions s'affichent sur un large cadran noir mat encadré d'un chemin de fer. Au cœur du généreux boîtier en bronze de 45 mm étanche à 100 mètres bat le calibre Zenith Elite 679 à remontage automatique. Le fond fermé en titane, frappé à l'effigie de l'avion de Louis Blériot et orné du logo des instruments de vol Zenith, rappelle ses origines mythiques.

This watch with its case in bronze, a particularly resistant non-magnetic alloy made of copper and pewter that develops a unique patina over time, has all the attributes of a pilot's watch: oversized luminescent Arabic numerals for foolproof legibility and a large threaded screw-down crown that can be adjusted while wearing gloves. Its functions are displayed on a large matte black dial framed by a minute track. Inside the ample 45 mm bronze case that is water resistant to 100 metres beats the self-winding Zenith Elite 679 calibre. The solid titanium case back is engraved with Louis Blériot's plane and the Zenith flying instruments logo, recalling the piece's legendary origins.

Zenith El Primero Cronometro Cairelli Tipo CP-2

Cette édition limitée à 1000 exemplaires dispose d'un boîtier en acier inoxydable de 43 mm qui héberge cadran et compteurs 30 minutes et petite seconde noirs, affichant des index en chiffres arabes recouvert de Super-LumiNova® pour une visibilité accrue. Cette montre inspirée de l'univers aéronautique est équipée du calibre Zenith El Primero 4069, qui bat à 36.600 vph, met en scène près de 35 rubis et 254 composants. Sa réserve de marche est d'environ 50 heures.

This 1000-piece limited edition comes with a 43 mm stainless steel case that houses a black dial with black 30-minute counter and small seconds and Arabic numerals coated in SuperLuminova for enhanced readability. The watch takes its cues from the aeronautical world and is powered by the Zenith El Primero 4069 calibre, which beats at 36,600 vph, contains nearly 35 jewels and 254 components, and has an approximately 50-hour power reserve.

LES MONTRES SQUELETTES

dévoilent leurs mouvements

RARES IL Y A ENCORE QUELQUES ANNÉES, LES MONTRES SQUELETTES OCCUPENT AUJOURD'HUI UNE PLACE DE CHOIX SUR L'ÉCHIQUIER HORLOGER. EN DÉVOILANT LA BEAUTÉ CACHÉE DE LEURS ORGANES, CES GARDE-TEMPS INITIENT LEURS PROPRIÉTAIRES À LA MAGIE DE LA MICROMÉCANIQUE.





Aerowatch Chrono Squelette Edition Anniversaire

Cette année, Aerowatch célèbre son 110^{ème} anniversaire de production ininterrompue et propose à cette occasion, un chrono squelette en Édition Anniversaire. Cet imposant modèle en acier de 44 mm embarquant un Valjoux 7750 squeletté dispose d'un indicateur de date à 3h ainsi que d'une petite seconde à 9h. Un verre saphir bombé, traité « antireflets » révèle sa mécanique bien huilée. Tandis que la transparence du fond du boîtier offre une vue plongeante sur les vis bleuies et le travail effectué sur ce calibre.

This year, Aerowatch celebrates its 110th anniversary of uninterrupted production and is offering a Skeleton Chrono in Anniversary Edition. This imposing 44 mm steel model featuring a skeletonised Valjoux 7750 has a date indicator at 3 o'clock as well as a small second at 9 o'clock. A domed sapphire crystal with anti-reflective coating reveals its well-oiled mechanism. While the transparency of the case back also offers a bird's eye view of the blued screws and the work carried out on this calibre.



Zenith DEFY El Primero 21

Seul chronographe de série affichant une précision au 1/100^{ème} de seconde actuellement sur le marché, le DEFY El Primero 21 associe des techniques d'ingénierie à la plus pure tradition horlogère. Son calibre embarque plusieurs innovations marquantes, à commencer par un tout nouveau type de spiral façonné en nanotubes de carbone. Le mouvement El Primero 21 se distingue également par son architecture à double chaîne. La première, dévolue à la montre, est inspirée du calibre historique et oscille à une fréquence de 36'000 alternances par heure. La seconde, contrôlant le chronographe, a pour particularité de vibrer à 360'000 alternances par heure pour une fréquence de 50 Hertz, décuplant ainsi par 10 la précision et la rapidité du chrono par rapport à son prédécesseur de 1969. *The Defy El Primero 21, a timepiece that combines engineering prowess with the purest watchmaking tradition, is currently the only series-produced chronograph with a precision down to 1/100th of a second. Its calibre incorporates several remarkable innovations, including an entirely new type of balance spring made from carbon nanotubes. The El Primero 21 movement is also noted for its dual architecture.*

The first, which is devoted to timekeeping, is inspired by a historical calibre and oscillates at a frequency of 36,000 vibrations per hour. Meanwhile, the second, which is for the chronograph, oscillates at 360,000 vibrations per hour (for a frequency of 50 Hertz), thus increasing tenfold the precision and speed of the chronograph compared to its predecessor from 1969.

Oris Big Crown Pro Pilot X

Le design du boîtier de la Big Crown Propilot X a évolué en fonction des besoins du calibre. Cette montre conçue comme un tout a ainsi requis près de quatre ans de travail avant sa commercialisation. Le calibre 115 par exemple, n'est pas une version simplement « squelettée » du calibre 111. Non, ce moteur « maison » a été entièrement revu et repensé pour ce modèle et surtout, pour une chronométrie optimale. Le squelettage de certains composants les rend plus légers dans un souci de consommation d'énergie. Tandis qu'un nouvel alliage pour le ressort de barillet, permet au calibre d'être beaucoup plus performant ! Côté design, Oris a joué la carte de la sobriété. Aucun chiffre sur les index. Le superflu disparaît ainsi au profit de l'indispensable.

The design of the case on the Big Crown ProPilot X has evolved in step with the needs of the calibre. This watch, conceived as a whole, required nearly four years of work before being made available to the public. Calibre 115, for example, is not simply a "skeletonised" version of calibre 111. No. This in-house engine has been entirely revised and redesigned for this model and, above all, for optimal timekeeping. The skeletonising of some of the components makes them lighter, which in turn reduces energy consumption. Meanwhile, a new alloy for the mainspring makes the calibre much more efficient! As for the design, Oris went with understated. No numerals on the dial. The superfluous disappears to the benefit of the essential.



Hermès Arceau Squelette



Pour tous les rêveurs et tous les poètes, pour tous ceux qui savent que le temps est le plus grand des innovateurs et le meilleur des alliés, Hermès a créé un garde-temps offrant aux regards les oscillations de son cœur, les battements de son mouvement : la montre Arceau Squelette. Au cœur des deux glaces saphir, toutes les subtilités du mouvement à remontage automatique manufacturé en Suisse se dévoilent : des aiguilles et une grande seconde bleuies, des ponts et une platine ajourés, des rouages polis et une masse oscillante squelettée reproduisant la signature Hermès. Sur ce paysage mécanique, les chiffres, telles de petites arabesques, dansent sur le liseré du cadran brun ou ardoise. Ainsi, avec la sobriété qui la distingue, la collection Arceau offre à la montre Squelette une interprétation élégante et raffinée.

For all dreamers and poets, for all those who know that time is the greatest of innovators and the best of allies, Hermès has created a timepiece showcasing the oscillations of its heart, the beating of its movement: the Arceau Squelette watch. All the subtleties of the mechanism are revealed at the heart of its two sapphire crystals: blued hands and sweep seconds, openworked bridges and mainplate, polished gearwheels, and a skeletonised oscillating weight reproducing the Hermès signature. On this mechanical backdrop, the small arabesque numerals appear to be dancing around the rim of the brown or slate-grey dial. With its characteristic refinement, the Arceau collection thus offers an elegant and sophisticated interpretation of the Skeleton watch.



Aerowatch Spider Squelette

Inspirée par les minutieux ouvrages de l'araignée, cette montre met en scène une toile tissée par les ponts et les rouages noirs et or de son mouvement à remontage mécanique. Le précieux insecte monte la garde à neuf heures et revêt un rouge qui répond à la couleur de sa lunette. Des coloris et un univers graphique qui ne sont pas sans rappeler le costume du plus agile des superhéros Marvel. Un discret clin d'œil pour un envoûtant spectacle.

Inspired by the meticulous work of the spider, this watch features a web woven by the black and gold bridges and gearwheels of its hand-winding movement. The assertive insect stands guard at 9 o'clock clad in red, the same colour as the bezel. Colours and graphics that can't help but recall the outfit of one of Marvel's nimblest superheroes. A discreet nod to a captivating spectacle.



MARCO BICEGO

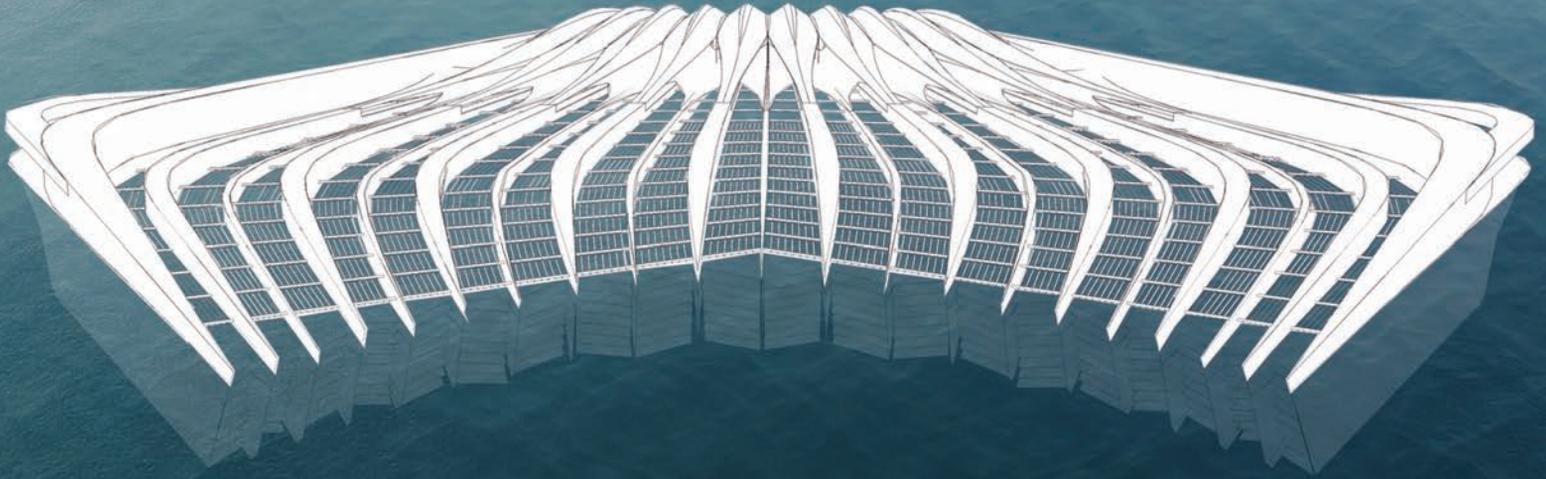
MARCOBICEGO.COM

HORLOGERIE DURABLE

le développement durable est au cœur des préoccupations des manufactures

ELLES OPPOSENT À L'OBSOLESCENCE PROGRAMMÉE
LE CARACTÈRE PRESQUE INALTÉRABLE DES MONTRES
À MOUVEMENTS MÉCANIQUES ET MULTIPLIENT LES
INITIATIVES DE PROTECTION DE LA PLANÈTE.





Matières premières moins polluantes, sponsors et protection des océans

C'est dans la protection des océans que les maisons horlogères sont les plus nombreuses à contribuer. Oris s'est ainsi engagé dans une campagne mondiale de sensibilisation aux problèmes de pollution de l'eau, notamment par le biais d'un partenariat avec le nageur de l'extrême Ernst Bromeis qui agit pour responsabiliser le public en l'informant. Loin d'en être à son coup d'envoi, la marque multiplie ses participations à des programmes de réhabilitation de nos océans tels que le *Pacific Garbage Screening* qui vise à concevoir une plateforme géante capable de collecter les plastiques avant qu'ils ne soient déversés dans nos mers et nos rivières afin de les transformer en énergie, ou la *Reef Restoration Foundation*, qui comme son nom l'indique s'est donné 5 ans pour replanter 25 000 coraux sur la Grande Barrière de Corail. La marque a également décidé d'apporter son aide à l'association *Lake Baïkal Foundation* qui soutient financièrement les travaux scientifiques. « *L'eau est la source de la vie et nous devons tout mettre en œuvre pour conserver cette ressource pour les générations futures. Chaque année, nous recherchons des organisations pionnières qui partagent ces valeurs et travaillent à protéger l'eau de notre planète* », explique Rolf Studer, co-CEO d'Oris.

« *Le luxe c'est ce qui se répare* »,
Robert Dumas,
président d'Hermès
entre 1951 et 1978.

Vous trouverez en boutique la montre de plongée **Clean Ocean Limited Edition**, partenaire officiel de la fondation *Pacific Garbage Screening*.

Upcycling : l'objet réincarné

Fragmentation des habitats, surexploitation des ressources, pollution, développement d'espèces invasives et, enfin, changement climatique... C'est à ces cinq grandes causes que l'on attribue le recul de la biodiversité.

En rejoignant, le 10 juillet dernier, le projet *act4nature* auprès de 64 acteurs de l'économie française, Hermès confirme son engagement en faveur de l'intégration de la biodiversité dans sa stratégie globale de développement et contribue ainsi aux objectifs fixés par la communauté internationale sur la biodiversité. La marque mise aussi sur l'*upcycling* pour sa nouvelle ligne **Petit H** qui insuffle une nouvelle vie à des objets du quotidien. Une première dans le monde du luxe.

**Less polluting raw materials,
sponsorships and protection of the
oceans**

It is in the protection of oceans that watch brands are most likely to contribute. Hence, Oris is engaged in a worldwide campaign to raise awareness of water pollution problems, a commitment evidenced in its partnership with extreme swimmer Ernst Bromeis, who seeks to empower people by making them aware. Far from being a one-time deal, the company is increasing its participation in programmes to clean up our oceans. Such initiatives include the Pacific Garbage Screening, a project that aims to create a giant platform able to collect plastic waste dumped into our oceans and rivers and turn it into energy, and the Reef Restoration Foundation, which, as its name suggests, has given itself five years to grow 25,000 new corals on the Great Barrier Reef. The brand has also decided to help the Lake Baikal Foundation association, which financially supports scientific work. "Water is the source of life and we must do everything we can to conserve this resource for future generations. Every year, we look for pioneering organisations that share these values and work to protect the water of our planet" explains Rolf Studer, co-CEO of Oris.

At the shop, you will find the Clean Ocean Limited Edition diving watch, an official partner of the Pacific Garbage Screening.



Dans l'atelier d'**Olivia Lee**,
la designer derrière la
quincaillerie la plus glamour
du tout Paris © Hermès



Upcycling: a second life for our objects

Fragmentation of habitats, overexploitation of resources, pollution, growth of invasive species and, ultimately, climate change. These are the five major causes of the decline in biodiversity.

As a result, Hermès joined 64 other national economic stakeholders in the French act4nature project on 10 July 2018 to confirm its commitment to including biodiversity in its global development strategy, thus helping to achieve biodiversity objectives set by the international community. The brand is also focusing on upcycling in its new Petit h line, which gives a new life to leftover materials. A first in the world of luxury.



ROBERTO COIN

ART DECO COLLECTION



BIEN-ÊTRE | WELLNESS

BAINS THERMAUX

aux pieds des Alpes

Bain thermal. kékako ?

L'Association des Espaces Thermaux Suisse autorise l'appellation « bains thermaux » lorsque l'eau présente à sa source une température constante de plus de 20°. Sulfureuse, riche en oligo-éléments, elle a des vertus thérapeutiques médicalement reconnues.

AUTREFOIS RÉSERVÉS AUX CURISTES, LES BAINS OUUVRENT AUJOURD'HUI LEURS PORTES À UN PUBLIC PLUS LARGE : DU SKIEUR CONGELÉ AU CITADIN STRESSÉ EN PASSANT PAR LES BANDES D'AMIES ET LES FAMILLES. ACCESSIBLES ÉTÉ COMME HIVER, CES EAUX ONT UN POUVOIR RÉGÉNÉRANT.



Les bains de Saillon, cure en famille

Les Bains de Saillon, Route du Ctre Thermal 16, 1913 Saillon

Au cœur des vignobles valaisans, les bains de Saillon disposent de plusieurs espaces détente dans un écrin thermo-ludique accessible dès la naissance. Trois piscines thermales chauffées entre 32 et 34°, une rivière thermale, une grotte aquatique, des bains à remous ainsi qu'un village de sauna et de hammam équipé d'une salle de fitness et d'un espace de soins... Vous ne voudrez plus quitter les lieux. Cela tombe bien car l'établissement est également doté de deux hôtels ainsi que de six restaurants thématiques.

In the middle of the Valais vineyards, Les Bains de Saillon have several relaxation areas in a thermal-leisure resort open to the entire family, including babies. Three thermal pools heated between 32 and 34°, a thermal river, a water grotto with whirlpool baths and a village consisting of a sauna, a Turkish bath, a fitness room and a treatment area.... The difficult part will be to leave. Which in fact won't be necessary, because the resort also has two hotels and six themed restaurants.



Centre thermal Walliser Alpenthalerme & Spa Leukerbad, le plus grand spa d'Europe

Alpenthalerme Dorfpl. 1, 3954 Leukerbad

Situé en Suisse alémanique, le plus grand complexe thermal d'Europe n'a pas volé sa réputation. Eaux thermales chauffées à 36°, équipe de médecins spécialisés, médecine traditionnelle chinoise, acupuncture, Ayurveda et traitement anti-âge... Aucun détail n'est laissé au hasard pour faire de votre séjour une véritable cure de jouvence. Les bassins sont équipés d'attractions aqua-ludiques tandis que le sauna a été aménagé comme un véritable village valaisan, avec ses petits mazots en bois.

Located in German-speaking Switzerland, the largest thermal resort in Europe has rightly earned its reputation. Thermal waters heated to 36°, teams of doctors specialising in wellness, traditional Chinese medicine, acupunctue, Ayurveda and anti-ageing treatments – no detail is left to chance to ensure your stay is truly rejuvenating. The pools are equipped with a variety of water features and the sauna space is set up like a real Valais village complete with small wood chalets.



Les bains de Lavey, sons et lumières

Bains de Lavey, Route des Bains 42, 1892 Lavey-les-bains

Ce site de 1600 mètres carrés accessible à tous dès 4 ans, est un espace thermal doté de deux bassins extérieurs et d'un bassin intérieur, agrémentés de buses massantes, cascades, sources d'eau chaude, lits bouillonnants, col de cygne et jacuzzis. De la musique est diffusée sous l'eau tandis que le trajet aquatique en spirale illuminé en soirée offre un spectacle à couper le souffle. Un pavillon nordique équipé de saunas, un espace *wellness* (massages, soins) et des hammams à l'orientale finiront de parfaire cette pause hors du temps.

This 1,600 square metre setting at the foot of the Vaud Alps is a thermal resort featuring two outdoor pools and an indoor pool as well as massage jets, waterfalls, hot springs, bubble beds, swan-neck jets and Jacuzzis. Open to everyone, from age 4 on, music is played underwater while the lighting effects at night create a breathtaking spectacle. There is a Nordic pavilion with saunas, a wellness area (for massages and treatments) and Turkish baths in the Oriental space to round out this extraordinary break.

Les bains de Charmey, Monts et merveilles

Bains de la Gruyère, Gros-Plan 30, 1637 Val-de-Charmey

Nichés au cœur de la Gruyère, entourés des Préalpes fribourgeoises, les bains de Charmey offrent un panorama grandiose dont les baigneurs peuvent profiter depuis la piscine extérieure chauffée à 33°. L'édifice de bois et de verre se fond parfaitement dans son environnement pour un cadre dédié à la relaxation et au *farniente* : bassins d'eau minérale, jacuzzis, cascades, jets massants... Vous y trouverez également un pavillon nordique avec 3 saunas ainsi qu'un espace oriental équipé de hammam, bains turcs et sièges en marbre chaud.

Nestled in the heart of Gruyère, surrounded by the Fribourg pre-Alps, Les Bains de Charmey offer a beautiful view which bathers can enjoy while relaxing in the outdoor pool heated to 33°. The wood and glass building flows seamlessly with its environment to create a setting dedicated to relaxation and lazy days: mineral water pools, Jacuzzis, cascades, massage jets... There is also a Nordic pavilion with three different saunas and an Oriental pavilion that includes Turkish baths and heated marble benches.

DANS L'ŒIL DE NYON

QUI DE MIEUX PLACÉ QU'UN ENFANT DU CRU POUR S'EXPRIMER SUR SA VILLE ET SA RÉGION ? C'EST LE CAS DE **CHANTAL ZINGG**, QUI, AU COURS DE SES PÉRÉGRINATIONS VAUDOISES S'EST CONSTITUÉ UN IMPRESSIONNANT PORTFOLIO. QUELQUES-UNS DE SES TRAVAUX ÉTAIENT D'AILLEURS EXPOSÉS DE JUILLET À OCTOBRE DERNIER À LA GALERIE : L'**ATELIERPHOTO**. RENCONTRE AVEC UNE PHOTOGRAPHE QUI TRANSCENDE LE QUOTIDIEN À TRAVERS LE PRISME DE SON OBJECTIF.



MATTIOLI

LOVE FOR WOMEN, PASSION FOR JEWELRY, ITALIAN ROOTS



Une ruelle de Nyon © Chantal Zingg



Le port © Chantal Zingg

Bonjour Chantal, comment en êtes-vous venue à photographeur Nyon et ses environs ?

J'ai toujours beaucoup photographié, c'est chez moi comme une seconde nature. Je me rappelle que très jeune j'aimais ce qui ne se voyait pas au premier coup d'œil, comme les intérieurs de frigos les dessous de lit, les tables de nuit et aussi les fins de repas laissés par les touristes... Bref, je suis une curieuse. Ensuite, dès que j'ai eu des enfants, nés à Nyon comme moi, je les ai photographiés sous toutes les coutures pour garder une empreinte sur des moments *focus* avec ma famille mais aussi avec mes ami(e)s proches. Et comme je cours partout, avec ou sans basket, j'ai continué, en emportant toujours trois appareils avec moi (un petit qui va sous l'eau, mon Natel ainsi qu'une caméra Leica...)

Des lieux vides, des paysages désertés, des objets inanimés... La nature morte semble être l'un de vos thèmes de prédilection. Pourquoi ?

Depuis quelques années, je montre mes images comme des talismans. À la fois personnels et universels. Les humains y sont rares car je me lève tôt et j'aime me promener la nuit : je suis une solitaire. On peut les découvrir sur les réseaux sociaux comme sur Facebook ou Instagram à l'adresse : **photosrespire**.

Vous optez pour des couleurs tout en contrastes qui rompent avec le caractère parfois désolé de certaines de vos photographies. Ce traitement témoignerait-il d'une volonté de placer le spectateur dans un univers où les points de repères sont brouillés, les espaces du quotidien, rendus méconnaissables ?

Je ne voyage plus souvent et c'est vrai que j'aime bien surprendre avec des photographies de Nyon et de ses environs. Laisser les regards extérieurs libres d'imaginer ce qu'ils veulent... Parfois, je retravaille mes images comme une peinture : devant un feu rouge, une file d'attente, en ligne n'importe où !

Quels sont les endroits que vous préférez photographier à Nyon ?

Tous ! Nyon est une petite ville aux larges horizons. J'aime l'espace, qu'il s'agisse d'un champ de patates, du Léman ou même d'un parking !

Et ceux dans lesquels vous préférez flâner ?

J'aime flâner à **Promenthoux** hors saison... Sa vue sur la France et sur la côte en direction de Genève est un véritable tableau vivant...

Pour finir, souhaiteriez-vous communiquer à nos lecteurs vos bonnes adresses ?

Bien sûr ! Voici une liste non-exhaustive et spontanée...

Le festival **Paléo** au mois de juillet... J'y vais chaque année depuis que je sais marcher. Des artistes du monde entier y viennent s'y produire. Musique, diversité, dans un cadre privilégié... Je pourrais y aller les yeux fermés.

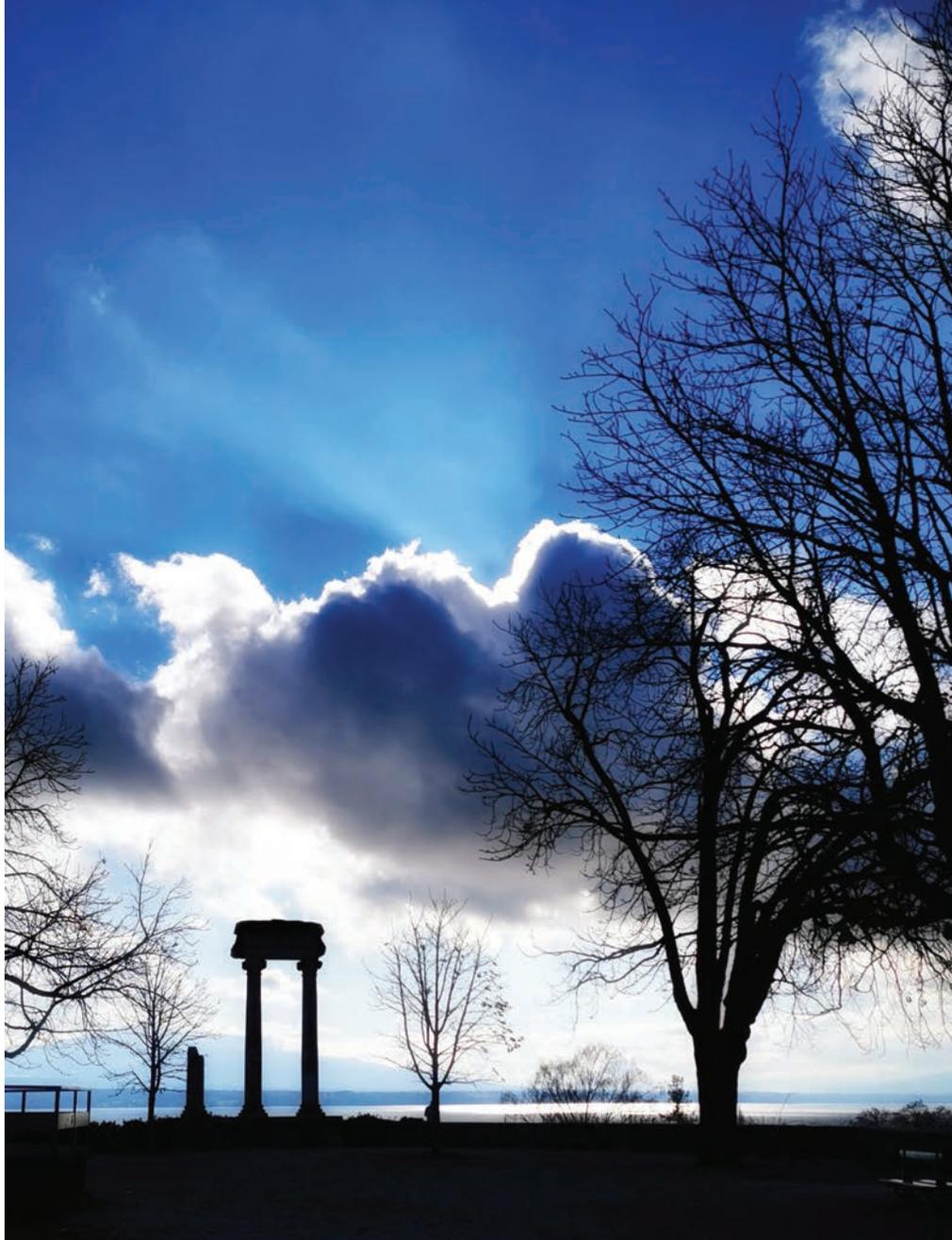
Sans oublier bien sûr, tous nos petits commerces. Des confiseries aux épiceries en passant par les coiffeurs, les opticiens, les magasins de décoration d'intérieur et de vêtements... Je suis convaincue qu'ils constituent l'âme de la ville.

J'en oublie sûrement mais ils sont accueillants, sympathiques et souriants tout comme les commerçants que l'on voit sur les étals du marché des mercredi, jeudi et vendredi matin ainsi que le grand marché du samedi. Sans oublier nos restaurateurs ! J'affectionne particulièrement le **Real Rive**, l'accueil chaleureux de Pipo et sa femme... Et bien sûr, leur cuisine italienne ensoleillée et leurs délicieux crus, mais aussi les bons moments passés sur leur terrasse en famille avec le café et le journal. Un clin d'œil aussi à **Ampi Piercing** à la rue Neuve 8, une superbe boutique. Et bien sûr aux belles vitrines de chez **Piguet Horloger & Bijoutier** qui nous enchantent été comme hiver...

Hello Chantal, how did you come to photograph Nyon and its surroundings?

I've always photographed a lot; it's like second nature to me. I remember being very young and loving everything that was not visible at first glance, like the inside of refrigerators, underneath beds, night tables and also the ends of meals left by tourists.... In short, I am curious. Then, as soon as I had children, born in Nyon like me, I would photograph them from every angle to keep an imprint of light on specific moments with my family and also with my close friends. And since I run everywhere, with or without a basketball, I kept doing so, always carrying three devices with me (a small one that goes underwater, my Natel and a Leica camera...).

Empty places, deserted landscapes, inanimate objects... Still life seems to be one of your favourite themes. Why?
*For the past few years, I have been showing my images like talismans. Both personal and universal. Humans are rare there, because I get up early and I like to walk at night. I am a loner. You can see them on social media like Facebook and Instagram at the address **photosrespire**.*



Les colonnes romaines
© Chantal Zingg

And those in which you prefer to take a walk?

*I love to walk around Promenthoux out of season... Its view of France and the coast towards Geneva... A true living picture... Lastly, would you like to share your favourite spots with our readers? Of course! Here is a spontaneous non-exhaustive list... The **Paléo** festival in July... I've been going there every year since I learned to walk. Artists from around the world come to perform there. Music, diversity, in a wonderful setting... I could go there in a heartbeat.*

You choose completely contrasting colours that break with the sometimes desolate nature of some of your photographs. Does this express a desire to place the viewer in a world where points of reference are blurred, where everyday places become unrecognisable?

I don't travel often anymore and it's true that I love to surprise people with my photographs of Nyon and its surroundings. To leave outside eyes free to imagine what they want... Sometimes I rework my images like a painting: in front of a red light, in a queue, in line anywhere!

What places do you prefer to photograph in Nyon?

All of them! Nyon is a small town with wide horizons. I love the space, whether it's a potato field, Lake Geneva or even a parking lot!

*And not to mention, of course, all of our small shops. From sweets shops and grocery stores to hairdressers, opticians, interior design and clothing shops.... I am convinced that they are the soul of the city. I'm sure I've forgotten some, but they are welcoming, friendly and cheerful, just like the vendors you find at the market stalls on Wednesday, Thursday and Friday mornings and at the large Saturday market. Not to mention our restaurateurs! I particularly like **Real Rive**, the warm welcome by Pipo and his wife... And of course, their sunny Italian cuisine and their delicious wines, but also the good times spent with family on their terrace with coffee and a newspaper. A special mention of **Ampi Piercing** at Rue Neuve 8, a great place. And of course the beautiful display cases at **Piguet Horloger & Bijoutier** that delight us in summer and in winter...*

SERAFINO CONSOLI
JEWELRY

From
a Ring



to a
Bracelet

LES OBJETS DU TEMPS

L'ART DÉLICAT DE L'HORLOGERIE EST LE FRUIT D'UNE LONGUE ET RICHE HISTOIRE MARQUÉE PAR LE SAVOIR-FAIRE, LA PRÉCISION ET LE PRESTIGE. DES VALEURS QUI PERDURENT GRÂCE À LA PASSION DES GRANDS HORLOGERS POUR LA MESURE DU TEMPS.



Remontoir à double axe Planet
Bernard Favre

Bernard Favre : remontoirs de l'extrême pour précieux garde-temps.

Conçus et fabriqués dans le Jura, au cœur de l'industrie horlogère suisse, les remontoirs **Planet** à double axes de **Bernard Favre** maintiennent les montres automatiques à un niveau optimal pour qu'elles soient prêtes à porter à tout moment. Contrairement aux remontoirs « classiques », cette pièce remonte les montres grâce à neuf programmes, garantissant un réglage de remontage idéal pour n'importe quel garde-temps. Un commutateur dissimulé dans la base permet de sélectionner les programmes, tandis qu'un emplacement pour une clé USB favorise un chargement de programmes de remontage personnalisés adaptés au calibre de votre montre. Le moteur silencieux et à haut rendement fonctionne pendant trois mois avec une seule charge sur le programme standard, et, grâce aux joints toriques acoustiquement étanches dans la base ne fait aucun bruit. Un élégant dôme en verre préserve la montre de la poussière et des mains curieuses. Il permet d'observer le mystérieux ballet cinétique qu'il protège.

Designed and made in the Jura, at the heart of the Swiss watch industry, Bernard Favre's double-axis Planet watch winders keep automatic watches wound at an optimal level so that they are ready to wear at any time. Unlike "classic" watch winders, the double-axis Planet, with its nine programmes, does not overwind watches, thus ensuring an optimal wind for any timepiece. A switch concealed in the base is used for selecting programmes, while a USB port makes it possible to load custom winding programmes suited to your watch calibre.

The quiet, high-efficiency Swiss motor can run for three months on a single charge on the standard programme. Moreover, thanks to the sealing rings set in the base, the motor is ultra-silent. An elegant glass dome protects the watch from dust and curious hands and allows onlookers to observe the mysterious kinetic ballet it protects.



« Nous produisons les horloges les plus précises du monde, avec un écart d'une à trois secondes par mois, ce qui est encore meilleur que les mécanismes à quartz. » avance Richard Müller CEO d'Erwin Sattler.

Pendule
Erwin Sattler.



Pendule de table **Erwin Sattler**

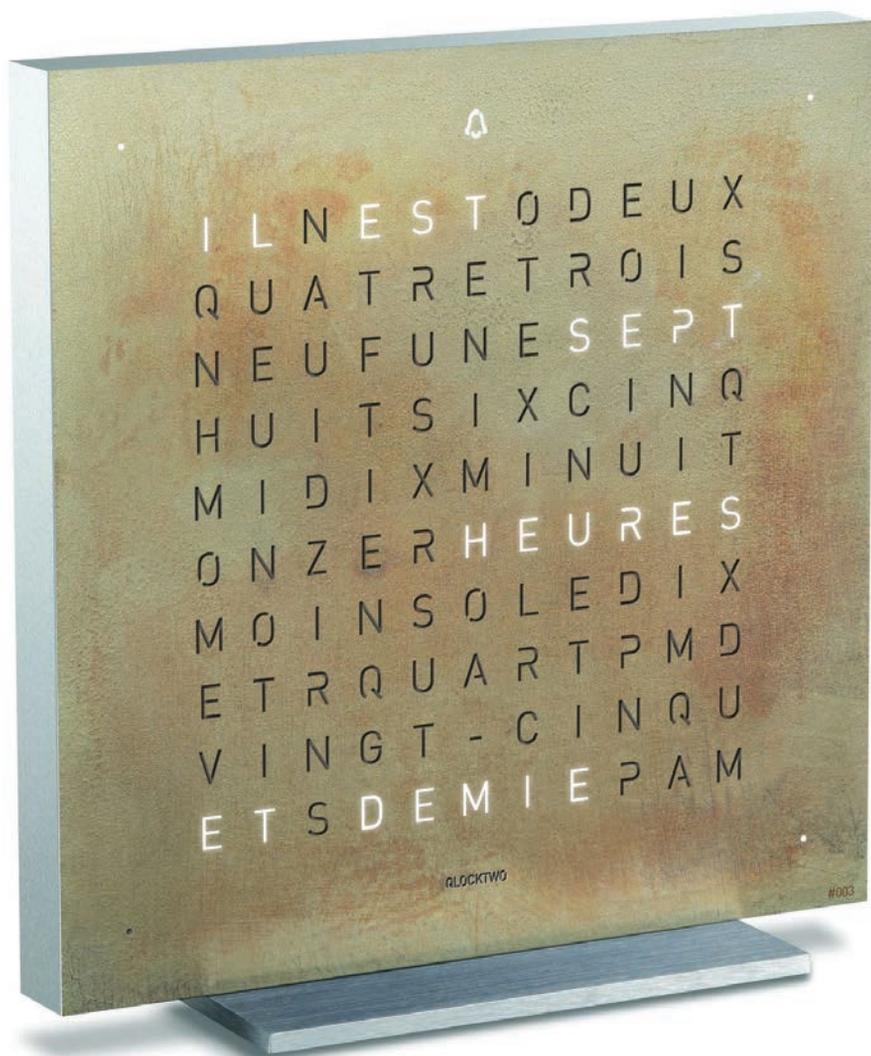
Erwin Sattler remet les pendules à l'heure actuelle.

Artisanat, esthétique, hautes performances... Depuis 1958, cette entreprise familiale, basée près de Munich, s'est forgée une réputation internationale d'excellence et de précision. La manufacture compte 35 employés à plein temps fabriquant au moins 90% des composants d'un large éventail d'horloges à pendule, de clepsydres, d'horloges de table et aussi quelques montres (qu'ils assemblent) haut de gamme. « Si la Suisse est renommée pour ses montres l'Allemagne l'est encore plus pour ses horloges. », affirme ainsi Richard Müller, non sans un ton de fierté dans la voix. « Pendant les deux dernières décennies, nous avons fabriqué plus de 2000 horloges et nous sommes désormais implantés à Shanghai et à Pékin. »

Workmanship, aesthetics, efficiency... Since 1958, this family business based near Munich has built an international reputation for excellence and precision. The manufacturer has 35 full-time employees making at least 90% of the components of a large range of pendulum clocks, clepsydra, table clocks and a few high-end watches (which they assemble). "Switzerland is known for wristwatches, but Germany is still known for its clocks," asserts Richard Müller with noticeable pride in his voice. "In the past twenty years we have manufactured over 2000 clocks, and we now have a store in Shanghai and one in Beijing"

LE TEMPS DANS TOUS SES ÉTATS

AFFICHAGES INÉDITS, DESIGNS DÉCALÉS,
FONCTIONNALITÉ... LES CRÉATEURS METTENT À MAL
LA DOUBLE AIGUILLE SUR CADRAN POUR PROPOSER
LEUR VISION TANTÔT TRADITIONNELLE, NOVATRICE,
SCULPTURALE OU LUDIQUE DU TEMPS QUI PASSE.

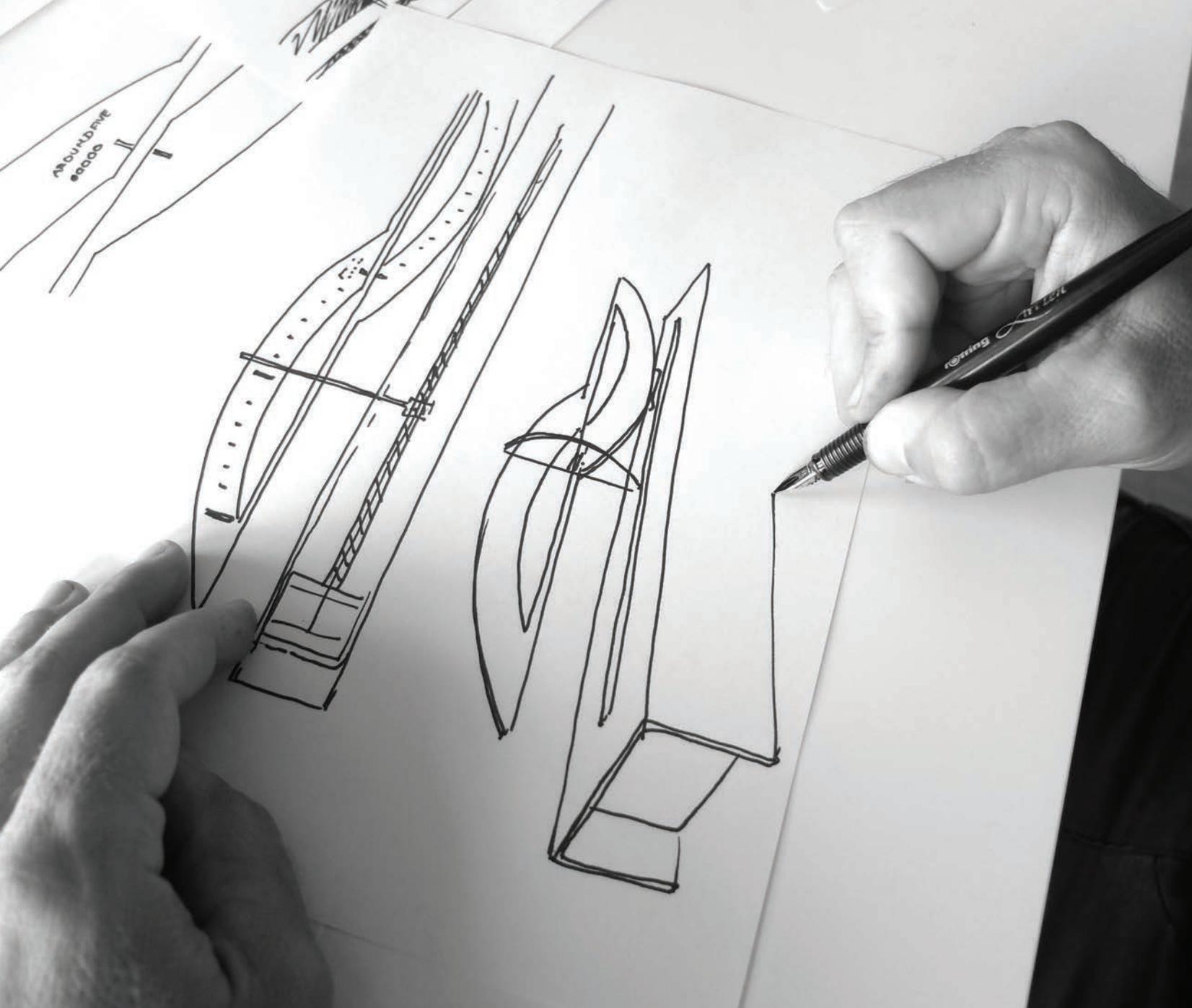


Qlocktwo Silver & Gold Edition

QLOCKTWO : des chiffres ou des lettres ?

Pas d'aiguilles, pas de chiffres, pas davantage d'agitation dans un quotidien déjà mouvementé... Les designers **Biegert & Funk** proposent un affichage typographique de l'heure égrenée en toutes lettres pour inviter le lecteur à s'interroger sur la notion du temps qui ne défile plus aussi vite que sur une horloge classique. Les mots figurants sur le cadran de l'horloge changent toutes les cinq minutes. Dans chaque coin, des points lumineux représentent les minutes intermédiaires avec une précision radiocommandée. Tandis que les dimensions vont de l'horloge de table **TOUCH** à la fresque murale 180 en passant par les tailles intermédiaires **CLASSIC** et **LARGE**.

*No hands, no numerals, no more agitation in an already hectic daily life... Designers Biegert & Funk offer a typographic display of time written out in full to invite the onlooker to ponder the notion of time, which no longer elapses as quickly as on a conventional clock. The words shown on the clock face change every five minutes. There are illuminated dots in each corner representing the minutes in between with radio-controlled precision. Meanwhile, the sizes range from the **TOUCH** desk clock to the 180 wall fresco, with the **CLASSIC** and **LARGE** sizes in between.*



AROUND 5 : Sculpture Temps A5-01.

L'architecture des heures.

Né de la rencontre entre les ingénieurs et designers Antoine Lorotte et Philippe Vallat, le **A5-01** puise ses origines dans les cadrans antiques pour mettre en scène une temporalité basée sur la course de l'astre solaire et son tracé en courbes qui apparaissent et disparaissent derrière l'horizon. Le défilement implacable des secondes digitales est remplacé ici par un temps littéralement « analogue » poétique et architectural. Cette édition limitée à 100 pièces est entièrement conçue en Suisse, des premières ébauches au dernier détail.

Born of the encounter between engineer Antoine Lorotte and designer Philippe Vallat, the A5-01 draws its inspiration from ancient dials to depict elapsing time based on the course of the Sun and its outline in curves that appear and disappear. The relentless scrolling of digital seconds is replaced here by a literally "analogue" time that is poetic and architectural. This limited edition of 100 pieces is made entirely in Switzerland, from the first drafts to the last detail.



AROUND 5 A5-01

DAQICONCEPT : JinGoo.**Pour faire le portrait d'un oiseau...**

Enceinte Bluetooth diffusant une lumière d'ambiance, **JinGoo** cache bien son jeu avec ses allures d'oiseau en cage. Formées à partir de moules de précision et cuit dans des fours traditionnels par les maîtres porcelainiers, certaines espèces de JinGoo sont créées à partir d'une technique appelée « décalque céramique », qui nécessite un processus expérimental exhaustif pour s'assurer que les décorations soient conformes à la surface courbe du corps de l'oiseau. Hautes performances sonores, lignes courbes, tons pastel et éclairage rassurant... JinGoo mêle avec perfection fonctionnalité et design pour s'inviter dans n'importe quelle pièce de la maison. Un haut-parleur qui peut être facilement couplé avec vos appareils.

A Bluetooth speaker emitting ambient light, JinGoo hides its game well with its caged bird appearance. The bird is formed from precision-made moulds and fired in traditional kilns by master porcelain makers. Meanwhile, some JinGoo species are created using a technique called "ceramic decal", which requires an exhaustive process to ensure that the decorations conform to the curved surface of the bird's body. Excellent sound, curved lines, pastel colours and soothing lighting... JinGoo perfectly blends functionality and design to add its accent to any room of the home. JinGoo is a speaker that can be easily paired with any of your devices. Its high-quality sound performance is facilitated by the smart integration of the tweeter and woofer drivers in the design.





DAQUICONCET : Chirp. Vers des réveils sereins.

Augmentant progressivement l'intensité de sa lumière 20 minutes avant le retentissement de l'alarme, **Chirp** vous sortira des bras de Morphée tout en douceur grâce à des chants d'oiseau ou des sons enregistrés dans la nature que vous sélectionnerez, selon vos préférences, grâce à votre smartphone.

Gradually increasing the intensity of light 20 minutes before the alarm sounds, Chirp will gently pull you from the arms of Morpheus with its bird songs or the sounds of nature chosen by you using your smartphone.

NOUVEAUTÉ | WHAT'S NEW



La Sportive Limited
Edition Bronze

La Sportive Limited
Edition Titanium



LOUIS ERARD

La Sportive

NICHÉE AU CŒUR DES MONTAGNES
DU JURA, LA MAISON LOUIS ERARD
INCARNE LES VALEURS D'UNE
MÉCANIQUE SUISSE QUI TIENT
SES PROMESSES.



La Sportive Limited
Edition Bronze

La Sportive Limited
Edition Titanium



*Précision, fiabilité, lisibilité,
élégance, exclusivité...
Les nouveaux modèles
La Sportive de
Louis Erard répondent
à tous les critères d'exigence
des amateurs.*



Unissant luxe, intemporalité et esthétique, Louis Erard est reconnu pour ses montres mécaniques et notamment pour ses emblématiques régulateurs qui ont largement contribué à sa renommée. S'inscrivant dans la continuité de l'œuvre de son fondateur et honorant la tradition horlogère, la marque en réinterprète les codes sur le mode contemporain. Aujourd'hui, Louis Erard écrit un nouveau chapitre de son histoire pour étayer ses collections de garde-temps mécaniques à complications.

La Sportive, une collection sans concession

Précision, fiabilité, lisibilité, élégance, exclusivité... Les nouveaux modèles La Sportive de Louis Erard répondent à tous les critères d'exigence des amateurs.

Quatre chronographes en série limitée à 250 exemplaires chacun, fidèles au credo défendu par la Maison depuis 1929 : l'excellence horlogère à des prix plus que raisonnables.

Boîtes en titane grade 5 ou bronze de 44 mm, la collection joue sur les extrêmes pour conférer aux modèles leur caractère intrinsèquement sportif qui fait rimer solidité et légèreté.

Coiffés d'une glace saphir extrabombée traitée antireflet, soulignant le caractère néo-vintage des cadrans fumés, les garde-temps sont proposés en quatre teintes qui racontent le Jura, berceau de Louis Erard : la terre, les sapins, le ciel et la brume. Les éditions brunes et vertes sont logées dans des boîtes en bronze. Les versions bleues et noires sont assorties au titane grade 5. Tous les modèles sont équipés d'une lunette à insert avec tachymètre réalisée en céramique, inaltérable et inrayable, noire comme les totalisateurs des minutes, heures et petite seconde. Côté technique, ces chronographes sont motorisés par des calibres Valjoux 7750, la référence la plus éprouvée et la plus fiable de tous les chronographes suisses de tradition. Le dos de la montre est transparent, laissant apparaître la mécanique et la nouvelle masse de remontage automatique redessinée et ajourée dans un esprit résolument sportif.

L'entre-corne a été légèrement élargi, renforçant cette fois le caractère contemporain des montres. Les bracelets sont en cuir de veau vintage et sont munis d'une boucle déployante en titane.



La Sportive Limited Edition Titanium

La maison Louis Erard s'engage à verser 15% des recettes de ses ventes en ligne au fond de solidarité de l'Organisation Mondiale de la Santé pour la recherche contre le Covid-19.



La Sportive Limited Edition Bronze

Combining luxury, timelessness and aesthetics, Louis Erard is known for its mechanical watches and in particular for its iconic regulators, which have greatly contributed to its reputation. The brand continues the work of its founder and to honour watchmaking tradition by reinterpreting codes in a contemporary vision. Today Louis Erard is writing a new chapter in its history to bolster its collections of mechanical timepieces with complications.

La Sportive, an uncompromising collection

Precision, reliability, readability, elegance, exclusivity... The new La Sportive models by Louis Erard tick all the boxes for watch lovers. Four 250-piece limited edition chronographs that are true to the motto upheld by the watchmaker since 1929: watchmaking excellence at affordable prices. Built with grade 5 titanium or bronze cases measuring 44 mm in diameter, the collection plays on extremes to give the models their intrinsic sportiness that results in optimal strength and lightness. The timepieces are fitted with an extra-domed sapphire glass coated with an anti-reflective treatment that emphasises the neo-vintage character of the smoked dials, which come in four shades that evoke the Jura, the birthplace of Louis Erard: earth, fir trees, sky and mist. The brown and green editions are enclosed in bronze cases, while the blue and black versions are combined with grade 5 titanium. All the timepieces feature an insert bezel with a tachymeter crafted in fade-resistant, scratch-resistant, black ceramic, matching the black minute, hour and small seconds counters. On the technical side, the chronographs are powered by a Valjoux 7750 calibre, the most tried-and-true movement of all traditional Swiss chronograph watches. The case back is transparent, thus exposing the inner movement and self-winding weight, which have been redesigned and open-worked in an undeniably sporty spirit. Meanwhile, there is a slightly enlarged space between the lugs to give the watches a more contemporary look. The timepieces are set on vintage calfskin straps with an innovative titanium folding buckle that does not require the leather to be punctured.



SAVEURS
DES ALPES

FROMAGES, VINS, VIANDES ET DOUCEURS...
LE CHEF-LIEU DU COMTÉ VAUDOIS EST LE TERREAU
D'UN GÉNÉREUX TERROIR QUI RAVIRA VOS PAPILLES.
DÉCOUVREZ SANS PLUS ATTENDRE LES RECETTES
INCONTOURNABLES DES ALPES SUISSES.



Malakoff



Filets de perche

Le Malakoff, fromage fondu et général russe

L'origine de ce beignet au fromage, composé d'une tranche de pain de mie surmontée d'un mélange de laitage tartiné en forme de dôme puis frit, reste un mystère. Pour les uns, le général russe Malakoff donna son nom à ce met au fromage qu'il appréciait. Pour les autres, la recette fut ramenée par des mercenaires de la Côte qui avaient fait tomber le fort de Malakoff lors de la guerre de Crimée.

The origin of the cheese fritter made of a slice of bread topped with a mixed cheese spread shaped like a dome and then fried is a mystery. Some believe that it was named after the Russian General Malakoff, who loved it. Others, however, think that the recipe was brought back by La Côte mercenaries who conquered the fort of Malakoff during the Crimean War.

Restaurant Au Cœur de la Côte

Route du Vignoble 12, 1884 Vinzel.

Les filets de perche, chair délicate face au lac

Savoureux poisson d'eau douce, la perche peuple les lacs suisses. Les restaurants vaudois n'ont dès lors pas leur pareil pour apprêter ces filets délicats...

Cuit dans le beurre à la mode « meunière », frit en beignets ou agrémenté d'une sauce légère, le filet se décline selon vos envies et se déguste en terrasse face au Léman et accompagné d'un Chasselas... Naturellement !

Perch is a delicious freshwater fish that lives in Swiss lakes. Vaud restaurants are therefore unmatched when it comes to preparing these delicate fillets. Cooked in butter "meunière" style, fried in batter or served with a light sauce, perch fillet can be prepared in a variety of ways and enjoyed on a terrace overlooking Lake Geneva and washed down with a glass of wine made from the iconic Vaud grape Chasselas... of course!

Féra fumée



Taillé aux greubons



Féra fumée, la pêche du jour

Fins gourmets, les Suisses sont de grands consommateurs de poissons. Plus grande que la perche et aussi noble que l'omble chevalier, la féra est l'un des poissons vaudois les plus répandus dans les eaux claires des lacs assez profonds tels que le lac Léman et le lac de Neuchâtel.

Comme son cousin le saumon, la féra se déguste cuite ou fumée. Saisie à la poêle ou grillée au four, elle est toujours joliment apprêtée par les restaurateurs des bords des lacs. Tout de suite après sa pêche, elle peut aussi être fumée par le pêcheur lui-même ou par un artisan du goût. Dégustez filets de perche et féras en face du débarcadère à la brasserie « Le Rive. »

The Swiss have gourmet tastes and are avid fish eaters. Larger than the perch and as delicate as the arctic char, féra fish is one of the most widespread Vaudois fish in the clear waters of relatively deep lakes like Lake Geneva and Lake Neuchâtel.

Like its cousin salmon, féra fish is eaten cooked or smoked. Seared in a pan or baked in the oven, it is always deliciously prepared by the restaurants bordering the lakes. Just after being caught, it can also be smoked by the fishers themselves or by a dedicated smoke house.

Brasserie Le Rive. Rue de Rive 15, 1260 Nyon.

Le taillé aux greubons, mi-sel, mi-sucre

Pâtisserie salée, qui doit sa saveur aux greubons à base de viande de porc, le Taillé se trouve aussi bien en boucherie qu'en boulangerie. Créé par les paysans de l'époque, cet en-cas consistant est toujours très apprécié aujourd'hui. Il se déguste à l'apéritif, avec un vin blanc sec.

A savoury pastry that owes its flavour to greubons (pork scratchings), the Taillé can be found in butcher shops as well as in bakeries. It was created in times past by peasants and is still a popular snack today. It can be enjoyed as a snack or as an appetiser with a dry white wine.

La tarte à la Raisinée, ni vin ni raisin

Également appelée « vin cuit » dans le canton de Fribourg, la Raisinée n'est pourtant ni du raisin, ni du vin. Il s'agit de moûts très réduits de pommes ou de poires, autrefois utilisés dans les cuisines pour remplacer le sucre. Encore très populaire aujourd'hui, ce produit du terroir est utilisé pour confectionner de savoureux desserts.

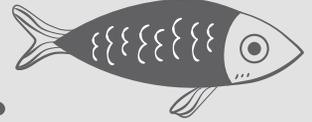
Ce liquide brun-noir lisse et onctueux est élaboré à partir de jus de pommes ou de poires, cuit pendant des heures (entre 17 et 36 heures) dans de grands chaudrons. Une préparation traditionnelle qui perdure aujourd'hui et donne souvent lieu à de longues fêtes villageoises. On la retrouve sur les tartes ou des gâteaux sucrés.

Raisinée, which is also called "vin cuit" or "cooked wine", is not made of raisins or wine! It is a very thick syrup of apples or pears, formerly used in kitchens to replace sugar. Raisinée is still popular today and can be used to make delicious desserts.

The smooth dark brown liquid made from apples or pears is cooked for many hours (between 17 and 36) in a large pot, a traditional form of preparation that continues today and serves as the basis for village festivals. It can be found in tarts and sweet cakes.

Restaurant de la Passade. 20 ruelle des Jardins, Perroy, 1166.

*Comme un poisson
dans l'eau*



La fêra peuple abondamment le lac de Joux, le lac de Neuchâtel (où, plus petite, on l'appelle « bondelle ») et le Léman, depuis sa réintroduction en 1920.



Tarte à la Raisinée

Les bouchons Vaudois, la confiserie locale

Créés en 1948, ces pralinés en forme de bouchon de liège, rappellent que le canton de Vaud est une région viticole. Seuls une vingtaine de confiseurs sont autorisés à confectionner ces exclusives friandises.

Amandes, chocolat, blanc d'œuf et une larme de Bitter des Diablerets. Le bouchon Vaudois se déguste avec le café et représente le cadeau typique par excellence !

Created in 1948, these cork-shaped almond treats are a reminder that the canton of Vaud is a winegrowing region. Only some 20 confectioners are authorised to make these exclusive sweets.

Almonds, chocolate, egg whites and a drop of Bitter des Diablerets. The Bouchon Vaudois can be enjoyed with coffee and is a great gift idea!

Confiserie Rougemont. 24, rue St-Jean, 1260 Nyon.

Un peu de douceur...

L'origine de la Raisinée remonte au XVI^{ème} siècle. À l'époque, le sucre était un luxe et la Raisinée était utilisée comme édulcorant dans de nombreux ménages.

ÉTANCHES ET RÉSISTANTES, LES MONTRES NAUTIQUES PARTENT À L'ABORDAGE.



FRÉDÉRIQUE CONSTANT

Yacht Timer Regatta Countdown

Frédérique Constant propose une complication technique prisée des amateurs de yachting et de régates : le compte à rebours avant le départ de la course. Elle prend place dans une nouvelle livrée classique et classieuse, incarnation du luxe sport-chic taillé pour la régates comme pour les pontons. Dans un élégant boîtier de 42 mm en acier poli, le cadran gris anthracite guilloché, joue la carte l'harmonie chromatique et épouse un bracelet en acier, alternant des finitions polies. Son calibre automatique FC-380 offre une réserve de marche de 48 heures et est étanche jusqu'à 100 mètres.

Frédérique Constant offers a technical complication popular with yachting and regatta enthusiasts: the countdown to the start of the race. It takes shape in a classically stylish new look, epitomising luxury sports chic for regattas and relaxed pontoon times alike. Featuring an elegant 42 mm polished stainless steel case embracing a guilloché anthracite grey dial, it plays on colour harmony by pairing it with a steel bracelet with alternating finishes. Its automatic FC-380 calibre builds up a 48-hour power reserve and is water resistant to 100 metres.



EBEL

Discovery, cadran bronze et bleu

Cette édition limitée à 250 pièces, dispose d'un boîtier en bronze avec fond en titane de 41 mm de diamètre. Son cadran au traitement galvanique brun est également disponible en bleu et affiche des chiffres arabes et index blancs Super-LumiNova® pour une visibilité accrue dans l'obscurité. Il reprend les chiffres blancs et plaqués or de la lunette de plongée tournante unidirectionnelle. Son mouvement automatique suisse ETA 2824-2 est étanche jusqu'à 200 mètres.

This 250-piece limited edition comes with a 41 mm bronze case with a titanium case back. Its brown galvanic dial is also available in blue and has Arabic numerals and hour markers coated in Super-LumiNova® for enhanced visibility in the dark. Meanwhile, the unidirectional rotating diving bezel is adorned with gold-plated numerals. It is powered by a Swiss-made automatic ETA 2824-2 movement and is watertight to 200 metres.



ORIS

Carl Brashear Chronograph Limited Edition

Ce chronographe en bronze à deux compteurs (30 minutes et petite seconde), en édition limitée à 2000 exemplaires rend hommage à l'une des plus grandes légendes américaines du XX^{ème} siècle : le premier plongeur amputé et premier instructeur de plongée afro-américain de l'*US Navy* :

Carl Brashear. Son boîtier de 43 mm étanche à 100 mètres, dont la lunette indique l'échelle des minutes, héberge un mouvement à remontage automatique avec rotor rouge de calibre Oris 771.

This bronze chronograph with two counters (30 minutes and small seconds) in a limited edition of 2,000 units pays tribute to one of the greatest legends of 20th century America: the first amputee and the first African American master diver in the US Navy, Carl Brashear. Its 43 mm case is water resistant to 100 metres and features a bezel with a minute scale. Inside beats an automatic movement with a red rotor, Oris Calibre 771.



ORIS

Divers Sixty-Five X Momotaro

Ce garde-temps de 40 mm de diamètre en acier inoxydable est équipé d'une lunette, d'une couronne et d'un fond plein vissé. Son mouvement automatique est animé Calibre Oris

733 (Sellita SW 200-1) est alimenté par une réserve de marche de 38 heures. Il résistera jusqu'à 500 mètres sous les mers. L'ensemble, complété par un bracelet en denim indigo conçu par l'emblématique marque nipponne Momotaro, répond au cadran dégradé. Très clair au centre, il s'obscurcit progressivement jusqu'à créer une continuité au niveau de la lunette noire.

Water resistant to 100 metres, this 40 mm timepiece in stainless steel comes with a rotating bezel, a screw-down crown and screw-down solid case back. It is powered by the automatic movement Calibre Oris 733 (Sellita SW 200-1), which has a power reserve of 38 hours. Moreover, it can descend to a depth of 500 meters. The timepiece boasts a gradient dial, which is brighter in the centre and gradually darkens to the match the colour of the black bezel, and is finished off with an indigo denim strap designed by the iconic Japanese brand Momotaro.



ORIS

Aquis Blue Whale Limited Edition

Ce chronographe de plongée doit son nom au plus grand mammifère de notre planète : la baleine bleue. Premier chronographe de la ligne Aquis et pourvu de trois compteurs à 3, 6 et 9h, ce modèle de 45,50 mm de diamètre au cadran dégradé bleu pétrole porte un message de sensibilisation. Il est animé par le calibre Oris 771 et se porte sur un bracelet multimaillon en acier à boucle déployante avec fermoir de sécurité et système d'extension.

This diving chronograph is named after the largest mammal on the planet, the blue whale. The first chronograph in the Aquis range to have three counters in a 3, 6, 9 o'clock layout, this 45.50 mm model with a gradient petrol blue dial carries a message of awareness. It is driven by Oris Calibre 771 and attached to a multi-piece stainless steel bracelet with a security folding clasp with extension.

Nantucket

Jeté de Chaîne d'Ancre OÙ L'ODYSSÉE D'Hermès

LE TEMPS, CHEZ HERMÈS, EST AUSSI UN OBJET. DE LA TENSION QUI L'HABITE, LA MAISON A FAIT UNE SINGULARITÉ. PLUTÔT QUE DE MESURER, SÉQUENCER, CONTRÔLER, LA MAISON OSE UN AUTRE TEMPS, DESTINÉ À SUSCITER DES ÉMOTIONS, OUVRIR DES PARENTHÈSES, CRÉER DES ESPACES DE FANTAISIE ET DE RÉCRÉATION AFIN DE PROPOSER DES GARDE-TEMPS À LA LÉGÈRETÉ DE L'INATTENDU.

Nantucket Jeté de Chaîne d'Ancre
bracelet alligator mat noir
© Calitho



Nantucket Jeté de Chaîne d'Ancre
bracelet alligator lisse braisé
© Calitho

C'est dans cette lignée que s'inscrivent la **Cap Cod** et la **Nantucket** nées du coup de crayon génial du dessinateur Henri d'Origny. Celui-ci devait concevoir deux montres carrées mais en décida autrement. Ce sera « un carré dans un rectangle » pour la première et « un rectangle dans un rectangle » pour la seconde qui reprend, aujourd'hui, le motif **Chaîne d'Ancre**, un iconique, estampillé Hermès, inspiré des croquis de Robert Dumas lors d'un voyage sur la côte normande en 1938. Il compose le boîtier rectangulaire en acier de ce Très Petit Modèle de 17 x 23 mm, réalisé dans les ateliers d'Hermès et l'illumine de ses maillons sertis, jetés sur un cadran immaculé. Les diamants de tailles variées semblent remonter à la surface du cadran, à la manière de bulles figées pour l'éternité entre ciel et mer. Avec en filigrane, le travail du cuir, emblématique d'Hermès, pour ce modèle désormais proposé en acier ou en or rose serti, et associé à des bracelets simple tour colorés qui épousent la menue silhouette de la boîte. Autant d'évocations qui portent les promesses d'ailleurs d'une précieuse traversée de l'Atlantique du Cap Cod à Nantucket en passant par le littoral normand...

“Rather than measuring, ordering, and seeking to control it, Hermès dares to explore another time, designed to arouse emotions, open up interludes and create spaces for spontaneity and recreation.” By doing so, it can create timepieces with the lightness of the unexpected. This is the lineage of the Cap Cod and the Nantucket, both of which were born of the brilliant mind of watch designer Henri d'Origny. He intended to design two square watches, but the result was otherwise. One was to be “a square in a rectangle” and the other, “a rectangle in a rectangle”. Today, each is expressed in the Chaîne d'Ancre shape, an iconic Hermès motif inspired by a sketch made by Robert Dumas on a trip on the Normandy coast in 1938. It can be found on the rectangular case in steel on this Very Small Model measuring 17 x 23 mm produced at the Hermès Horloger workshops, which comes with a stunning dial adorned with diamond links. Diamonds in varying sizes seem to rise to the surface of the dial like bubbles forever frozen between the sky and the sea. Featuring Hermès' signature leather, this model, which now comes in steel or set rose gold, is paired with single straps enhancing the slim silhouette of the case. The timepiece evokes promises of an Atlantic crossing from the Normandy coast to the shores of Cap Cod and Nantucket.



Chapitre 14 Nantucket

« Seul le Nantuckais réside sur la mer et s'y complaît ; lui seul, pour parler le langage de la Bible, y descend dans les bateaux et va çà et là, labourant comme sur sa propre et particulière plantation. C'est là son chez-lui. C'est là son affaire qu'un nouveau déluge ne saurait interrompre, même s'il engloutissait la Chine toute entière. Il vit sur mer comme le coq de bruyère dans la lande ; il se cache parmi les vagues, il les gravit comme les chasseurs de chamois gravissent les Alpes.

Des années durant il ignore la terre, si bien que, lorsqu'il y aborde, elle a l'odeur d'un autre monde, une odeur plus étrange que la lune n'en aurait pour un homme de la terre. »

Herman Melville Moby Dick.

NOUVEAUTÉ | WHAT'S NEW

*Associant formes
épurées et
rétro-glamour, la
Sport Classic Lady
Beige en nacre incarne
chaleur, élégance et
désinvolture...*

EBEL

dévoile la Sport Classic Lady Beige

Innovation, technique et excellence... Autant de valeurs qui constituent la philosophie EBEL. Une maison horlogère créée en 1911 par le couple Eugène Blum et Alice Lévy, à La Chaux-de-Fonds dont le nom se compose des initiales des deux conjoints, « Eugène Blum Et Lévy. »



Elizabeth Taylor

« Vous ne pouvez pas pleurer sur l'épaule d'un diamant et les diamants ne vous tiendront pas chaud la nuit, mais ils sont vraiment amusants quand le soleil brille. »

D

epuis sa création, EBEL est restée fidèle à ses valeurs fondamentales à travers la fabrication de montres suisses de qualité supérieure. La passion d'Eugène Blum pour la fonctionnalité et celle d'Alice Lévy pour l'esthétique ont conduit à cette dualité exceptionnelle qui allait devenir le fer de lance de leurs créations.

Associant formes épurées et rétro-glamour, la **Sport Classic Lady Beige** en nacre incarne chaleur, élégance et désinvolture pour s'inscrire dans l'héritage direct d'une marque qui a su traverser les époques en alliant audace esthétique et design intemporel.

Chics et résolument féminins, les détails de ce garde-temps agrémentent la forme sophistiquée de son mince boîtier de 29 mm en or jaune et acier inoxydable. On retrouve sur son cadran de nacre des chiffres romains intemporels plaqués or à chaque quart d'heure ainsi que huit diamants qui marquent précieusement le passage du temps.

Avec ses aiguilles des heures et minutes en or facetté et poli, sa lunette sertie de 47 diamants, et son bracelet en acier inoxydable brossé sublimé de maillons vagues en or jaune polis, cette montre reste fidèle à l'esprit de la maison et relève le défi de briller sans vous faire de l'ombre.

Cerise sur le gâteau : le fermoir déployant d'EBEL qui offre une ultime touche de distinction à ce modèle animé par un mouvement à quartz **ETA E61.031**.

Since its inception, EBEL has remained true to its core values, manufacturing top-quality Swiss watches. Eugène Blum's passion for function and Alice Lévy's passion for aesthetics resulted in an extraordinary duality that has become the spearhead of brand's creations.

With its clean forms and classic elegance, the Sport Classic Lady Beige in mother-of-pearl epitomises warmth, sophistication and casualness, making it a direct reflection of the brand's heritage that has lived through the ages by combining a bold look with timeless design.

Both chic and unquestionably feminine, the details of the timepiece accentuate the sophisticated shape of its delicate 29 mm case in yellow gold and stainless steel. The mother-of-pearl dial features timeless yellow gold-plated Roman numerals at each quarter hour paired with eight diamond markers to denote the other hours. Meanwhile, the bezel is set with 47 diamonds. With its faceted diamond-polished yellow gold hour and minute hands and its brushed stainless steel bracelet with polished yellow gold wave links, this watch is true to the company's spirit and takes up the challenge of shining without overshadowing.

The icing on the cake is the EBEL folding clasp, which adds a final touch of distinction to this model powered by an ETA E61.031 quartz movement.



**Sport Classic
Lady Beige**
© EBEL

BRILLEZ | SHINING



Roberto Coin

Collier Palazzo Ducale en or rose, nacre et diamants.

Palazzo Ducale necklace in rose gold, mother-of-pearl and diamonds.



Marco Bicego

Collier et boucles d'oreilles en or jaune avec perles baroques des mers du Sud, 3 tourmalines roses, 3 citrines, 3 péridots, 3 topazes Blue London et 2 améthystes.

Necklace and earrings in yellow gold with baroque South Sea pearls, three pink tourmalines, three citrines, three peridots, three London Blue topazes and two amethysts.



Pasquale Bruni

Collier Ton Joli en or rose, serti d'agates vertes et blanches et de diamants blancs et de couleur champagne.

Ton Joli necklace in rose gold set with green and white agates and white and champagne-coloured diamonds.

Couleurs pep's, nouvelles matières, motifs singuliers...
La joaillerie italienne se réinvente et renouvelle les codes de l'élégance.

Eva Nueva

Boucles d'oreilles Daily Chic en or rose avec cabochon de corail rouge méditerranéen entrecoupé de diamants blancs et avec une dernière goutte de turquoise naturelle.

Daily Chic earrings in rose gold with Mediterranean red coral cabochon interspersed with white diamonds and with a last drop of natural turquoise.



Eva Nueva

Bague Pedra en or rose 18 carats, avec cabochon de corail rouge méditerranéen et monture en diamants blancs.

Pedra ring in 18-carat rose gold with Mediterranean red coral cabochon and white diamond setting



Adolfo Courrier

Set de quatre bagues Pop en or jaune serties de diamants et de saphirs. Des anneaux fait-main extensibles et hauts en couleur !

Set of four Pop rings in yellow gold set with diamonds and sapphires. Colourful stackable rings made by hand!



Roberto Coin

Sautoir Princess Flower en or rose, nacre et diamants.

Précieux pétales.

Princess Flower sautoir necklace in rose gold, mother-of-pearl and diamonds. Precious petals.



Pasquale Bruni

Collier Figlia dei Fiori en or rose, diamants, calcédoine rose, grenat, pierre de lune, cornaline et quartz fumé. Danse des pierres.

Figlia dei Fiori necklace in rose gold, diamonds, pink chalcidony, garnet, moonstone, carnelian and smoky quartz. A dance of stones.



Misani Milano

Boucles d'oreilles Vita en or jaune, citrine et diamants.

Lumière et passion.

Vita earrings in yellow gold, citrine and diamonds. Light and passion.

Pasquale Bruni

Boucles d'oreilles Ton Joli en or rose et diamants. Brillants pétales.

Ton Joli earrings in rose gold and diamonds. Shining petals.



Mattioli

Sautoir Puzzle en or rose et nacre bleu. Contrastes et jeux de formes.

Puzzle sautoir necklace in rose gold and blue mother-of-pearl. Contrasting playful forms.



Adolfo Courrier

Bagues Pop Jeans. Set de 4 bagues empilées colorées en or 18 carats serties de diamants, de saphirs et d'autres pierres précieuses. Une bague émaillée en or égaye chaque set.

Pop Jeans rings. Set of 4 colourful stacked rings in 18-carat gold set with diamonds, sapphires and other gemstones. A gold enamel ring enlivens each set.

Misani Milano

Collier Matera en or jaune, quartz et diamants. Éclat doré.

Matera necklace in yellow gold, quartz and diamonds. Golden brilliance.

La bague au doigt



Serafino Consoli

Bague bracelet Brevetto en or rose et diamants.
Ring bracelet Brevetto in rose gold and diamonds.



Misani Milano

Bague Montenapoleon en or jaune, citrine et diamants.
Montenapoleon ring in yellow gold, citrine and diamonds.



Marco Bicego

Bagues Jaipur, or jaune, et améthyste. Or jaune et topaze London.
Jaipur rings in yellow gold and amethyst and in yellow gold and London blue topaz.



Pasquale Bruni

Bague Figlia dei fiori en or gris, topaze, pierre de lune, lapis et diamants. Colorée et florale.
Figlia dei Fiori ring in white gold, topaz, moonstone, lapis and diamonds. Colourful and floral.



Meister

Paire d'alliances Phantastics.
Pour elle : or gris satiné sertie de 5 diamants.
Pour lui : or gris satiné.
*Pair of Phantastics wedding rings.
For her: brushed white gold set with 5 diamonds.
For him: brushed white gold.*



Meister

Paire d'alliances Symbolics.
Pour elle : or rose poli sertie de 13 diamants.
Pour lui : or rose poli.
*Pair of Symbolics wedding rings
For her: polished rose gold set with 13 diamonds.
For him: polished rose gold.*

[TENNIS-FLEX]



Silhouette Schmuck
unverwechselbar echt - seit 1893

silhouette.de

NOUVEAUTÉ | WHAT'S NEW

DEFY Midnight

Zenith dévoile une collection à la belle étoile



Zenith DEFY Midnight
cadran noir

Zenith DEFY Midnight
Nacre

Zenith DEFY Midnight
cadran bleu

PRÉSENTÉE À DUBAÏ LORS DE LA LVMH WATCH WEEK EN JANVIER DERNIER, LA PREMIÈRE MONTRE PUREMENT FÉMININE DE ZENITH S'EST INSPIRÉE DU COSMOS POUR MATÉRIALISER LA DEVISE DE LA MARQUE « TIME TO REACH YOUR STAR. »

Le compagnon d'une vie

Conçue pour les femmes libres, la DEFY Midnight est le compagnon parfait pour un rendez-vous d'affaire, un voyage ou un verre entre amis.

Dans le boîtier en acier inoxydable de 36 mm, le cadran gradient présente une finition brillante avec un effet de dégradé vertical créant un relief. Évoquant le point culminant du méridien céleste, le symbole de la Maison en forme d'étoile stylisée à facettes brille au-dessus d'une voie lactée étincelante entre la signature de la marque et l'heure de minuit. Des diamants blancs ornent chaque index, sauf à 3 heures où se trouve le guichet de la date. Équipée du mouvement automatique de manufacture Elite, la **DEFY Midnight** offre une précision fiable et une autonomie de 50 heures. Une masse oscillante en forme d'étoile apporte un élément galactique à la vue arrière du boîtier.

Entre le bijou et la montre, la DEFY Midnight se décline en trois variantes de cadran - noir, bleu et nacre - et deux types de lunette, avec et sans diamant. Toutes sont dotées d'un bracelet en acier interchangeable. La montre en elle-même n'est pas très différente des montres de sport classiques en acier, mais sa finesse et sa légèreté lui confèrent son allure sport-chic qui devrait séduire les aventurières urbaines. Le boîtier, pointu et anguleux, apporte une touche résolument moderne à l'aspect un peu 70's de la montre, qui sans diamant gagne en sportivité.

Un assortiment de bracelets facilement interchangeables permet à sa propriétaire de changer de look sans changer de montre. Le bracelet en acier intégré ainsi qu'une sélection de bracelets colorés en satin et en cuir doublé de caoutchouc peuvent être échangés grâce à un mécanisme de changement de bracelet rapide intégré directement au dos des bracelets, et ne nécessitant aucun outil ou compétence particulière pour que la propriétaire puisse le faire elle-même, que ce soit pour un changement de saison ou simplement de tenue. Chaque DEFY Midnight sera livrée dans un écrin spécial qui, abrite 3 bracelets colorés supplémentaires ainsi qu'une boucle déployante interchangeable.



Entre le bijou et la montre, la DEFY Midnight se décline en trois variantes de cadran - noir, bleu et nacre - et deux types de lunette, avec et sans diamant. Toutes sont dotées d'un bracelet en acier interchangeable.

Contained in a 36 mm stainless steel case, the gradient dial features a glossy finish for vertical a gradient effect that results in beautiful depth. Like the guiding light of the North Star, the company's symbol in the shape of a stylised faceted star shines above a sparkling night sky between the brand's logo and the 12 o'clock marker. White diamonds mark each hour, except for 3 o'clock, where there is a date window. Powered by the in-house Elite movement, the DEFY Midnight boasts dependable precision and a 50-hour power reserve. A star-shaped oscillating weight brings a galactic element to the view from the case back.

Both jewellery and watch, the DEFY Midnight comes in three dial variants - black, blue and mother-of-pearl - and two types of bezels, with or without diamonds. All versions have interchangeable straps. The watch itself is not unlike classic steel sports watches, but its refinement and lightness give it a sporty chic look that is sure to appeal to urban adventurers. The sharp angular case adds a modern touch to the slightly 1970s air of the watch, which without diamonds gains in sportiness.

An assortment of easily changeable straps allows the owner to change her look without changing her watch. The integrated steel bracelet as well as a selection of coloured satin and leather straps with rubber backing can be swapped in and out using a quick change mechanism integrated onto the back of the straps. No tools or special skills are required, allowing the owner to do it on her own for a change of season or a change of outfit. Each DEFY Midnight will come in a special box containing three additional coloured straps and an interchangeable folding clasp.

TOP 3 : NOTRE PODIUM HORLOGER

VOICI 3 MODÈLES « COUP DE CŒUR » SÉLECTIONNÉS
POUR VOUS EN BOUTIQUE.

DE L'UNIVERS DU RALLYE À L'AVIATION EN PASSANT PAR
LE SPORT AUTOMOBILE, ILS VOUS ACCOMPAGNERONT SUR
TERRE COMME DANS LES AIRS.



ORIS

Big Crown Pointer Date

Originellement lancée en 1938, cette montre aviateur emblématique revient avec des lignes modernisées. Son boîtier en bronze de 36 mm est coiffé d'une lunette cannelée et renferme un cadran vert. Fabriqué en Suisse, ce modèle est animé par un mouvement automatique modifié par Oris offrant une fonction de date par aiguille. Le tout est monté sur un bracelet en cuir marron foncé clair doté d'une boucle ardillon en bronze.

36 mm bronze case fitted with a fluted bezel surrounding a green dial. This Swiss-made model is powered by an Oris-modified automatic movement with a date-by-hand function. The piece is set on a dark brown leather strap with a bronze pin buckle.



FRÉDÉRIQUE CONSTANT

Vintage Rally Healey Automatic

Le boîtier en acier de 40 mm étanche jusqu'à 500 mètres de cette montre accueille un cadran vert cerclé d'argent (également disponible en plaqué or rose cadran argenté) affichant les fonctions heures, minutes, secondes et date à 3 heures. Animée par un calibre FC-303 disposant d'une réserve de marche de 38 heures. La montre se porte sur un bracelet en cuir de veau marron clair.

The 500-metre water resistant 40 mm stainless steel case on this model holds a green dial framed in silver (also available in rose gold plated with a silver dial) displaying hours, minutes, seconds, and the date at 3 o'clock driven by an FC-303 calibre with a 38-hour power reserve. The watch is set on a light brown calfskin strap.



EBEL

Discovery Chronograph

Disponible en seulement 5 exemplaires, ce chronographe de 43 mm de diamètre en acier, est équipé d'un mouvement automatique fabriqué en Suisse calibre ETA 2894-2. Compteur de 12 heures. Compteur de 30 minutes. Compteur de 60 secondes centrale. Guichet date. Petite seconde... Tous les éléments sont réunis pour faire de cette montre un véritable bolide horloger.

With only five pieces available, this 43 mm stainless steel model is fitted with a Swiss-made automatic ETA 2894-2 calibre. It has a 12-hour counter, 30-minute counter, central 60-seconds counter, chronograph counters, date window, small seconds... All the elements are there to make this watch a true racing instrument.



Silhouette

Sautoir Loop en or rose et perles. Un brin bohème.
Loop long-length necklace in rose gold and pearls.



Roberto Coin

Boucles d'oreilles Princess Flower en or rose et diamants. Simples et graphiques.

Rose gold earrings with mother-of-pearland diamonds.

Éléphants et subtiles ces bijoux vous accompagnent avec grâce lors de vos moments d'exception ou dans votre quotidien.



Misani Milano

Collier et bracelet Accenti en or jaune, argent, perle, cyanite et ambre. Effervescent et coloré.

Accenti necklace and bracelet in yellow gold, silver, pearl, kyanite and amber. Lively and colourful.



Silhouette

Bracelets Tennis-Flex en or jaune/rose et diamants. Extensibles et raffinés.

Silhouette. Tennis-Flex bracelets in yellow/rose gold and diamonds. Expandable and sophisticated.



Isabelle Langlois

Pendentif Mon Ange. Or rose, malachite, perle et diamants. Beauté diaphane.

Mon Ange pendant. Rose gold, malachite, pearl and diamonds. Expansive beauty.



Mattioli

Boucles d'oreilles Puzzle Safari. Or rose, émail chocolat et diamants blancs. Également disponibles en nacre dans une palette de 25 couleurs pour un arc-en-ciel tendance.

Puzzle Safari earrings. Rose gold, chocolate-brown enamel and white diamonds. Also available in mother-of-pearl in a palette of 25 colours for a fashionable rainbow.

LOUIS ERARD

Louis Erard poursuit ses collaborations avec les créateurs horlogers, et jette un nouveau pont vers la haute horlogerie avec Vianney Halter, un artiste dont chaque création est une pièce de collection. Édition limitée à 178 exemplaires.

Boîte en acier inoxydable poli de 42 mm de diamètre et d'une épaisseur de 12,25 mm hébergeant un régulateur automatique, calibre Sellita SW266-1, 11½^{'''} de 38 heures de réserve de marche.

Polished stainless steel case measuring 42 mm in diameter and 12.25 mm thick housing an automatic movement, calibre Sellita SW266-1, 11½^{'''}, with a 38-hour power reserve.

Aiguille des heures dans compteur à 12 heures, aiguille des minutes centrale, aiguille des secondes dans compteur à 6 heures, en acier bleui.

Hour hand in a sub-dial at 12 o'clock, central minute hand, seconds hand in a sub-dial at 6 o'clock, in blued steel.

Compteurs argentés et chemin de fer avec décalques noirs.
Silver sub-dials and railway minute track with applied black numerals.

Plaque supérieure argentée finition satinée circulaire.
Silvered top plate with a circular satin-brushed finish.

Plaque inférieure grise mate avec finition microbillée.
Matte grey lower plate with a micro-blasted finish.

Logo Louis Erard à 3 heures et logo Vianney Halter à 9 heures.
Louis Erard logo at 3 o'clock and Vianney Halter logo at 9 o'clock.

Couronne crénelée signature Vianney Halter.
Signature Vianney Halter crenelated crown.

Bracelet en cuir de veau nubuck bleu « Oceania » avec coutures ton sur ton, boucle ardillon en acier inoxydable poli, barrettes à ergot pour un changement rapide du bracelet.

Oceania blue nubuck calfskin strap with tone-on-tone stitching, polished stainless steel pin buckle, spring bars for quick strap change.

x Vianney Halter

PASQUALE BRUNI



pasqualebruni.com - Made in Italy

#PETITJOLI

Les grands joailliers parisiens s'exposent et s'imposent grâce à leurs précieuses créations.



dinh van

Bracelet Pulse, or blanc et diamants. Nouvelle création réhaussée d'un pavage diamant qui confère à ce monochrome d'or blanc des allures de fêtes.

Pulse bracelet, white gold and diamonds. New creation enhanced with diamond paving to give this white gold monochrome a festive look.



dinh van

Créoles Menottes dinh van disponibles en or gris ou rose et diamants. Singulières et minimalistes.

Menottes hoop earrings available in white or rose gold and diamonds. Unique and minimalist.



dinh van

Collier Pulse, or blanc et diamants. Une pulsation généreuse et scintillante.

Pulse necklace, white gold and diamonds. A generous and glimmering pulse.



Isabelle Langlois

Bague Macarons, or gris et diamants calcédoine.

Gourmande et précieuse.

Macarons ring, white gold and chalcedony diamonds. Delightful and precious.



dinh van

Bague Menotte dinh van en or blanc et diamants. Esprit rebelle et symbole d'union.

Menottes ring in white gold and diamonds. Rebel spirit and symbol of union.

Isabelle Langlois

Bague Pavés de Paris, or rose, diamants, topazes bleues et quartz fumé. Parisienne jusqu'au bout des ongles.

Pavés de Paris ring, rose gold, diamonds, blue topaz and smoky quartz. Parisian to your fingertips.



dinh van

Collier Le Cube Diamant. Grand modèle en or rose et orné d'un diamant. Ce diamant incrusté dans le cube ajouré, vient illuminer le creux du cou.

Le Cube Diamant necklace. Large model in rose gold set with a diamond. The diamond embedded in the openwork cube illuminates the hollow of the neck.



dinh van

Créoles Le Cube Diamant en or jaune serti de deux diamants.

Le Cube Diamant hoop earrings in rose gold set with two diamonds.



ADOLFO
COURRIER

Le vignoble de la Côte

A MI CHEMIN ENTRE GENÈVE ET LAUSANNE,
LA VILLE DE NYON EST SITUÉE AU CŒUR
DU DOMAINE AGRICOLE DE LA CÔTE.

A photograph showing two dark glass wine bottles with cork stoppers resting inside a large, light-colored wooden barrel. The barrel is positioned in the foreground, and the background is a lush green vineyard with rows of grapevines under a bright sky.

*Les spécialités locales se marient
parfaitement avec les cépages
régionaux et font écho
aux vins de La Côte.*

Dégustation
© Rodrigo Abreu

Terroir viticole

Étendu à flancs de colline, le vignoble est parcouru par des ruisseaux et des rivières qui prennent leur source dans le massif du Jura. Bien qu'il jouxte le lac Léman, son altitude moyenne plafonne à 450 mètres, ce qui correspond parfaitement aux exigences du **Chasselas** pour une bonne maturité notamment grâce au climat océanique tempéré chaud de la région.

Le terroir viticole de **La Côte** est composé de moraine du glacier du Rhône, reliquat de l'époque glaciaire du Würm : des matériaux fins limoneux et argileux, qui recouvrent ou laissent affleurer des dépôts

molassiques à caractères plus sableux.

Produite par les vignobles des communes d'Aubonne, Begnins, Bursinel, Féchy, Gilly, Lonay, Luins, Mont-sur-Rolle, Morges, Nyon, Perroy, Tartegnin, Vincy et Vinzel, l'AOC inclut aussi le terroir viticole, la « Bonne Côte » qui comprend les communes situées entre les rivières de l'Aubonne et de la Serine.

Les cépages de La Côte

Le chasselas, le pinot noir et le gamay, cépages de tradition dans ce terroir, occupent 90 % de l'encépagement. Depuis la fin du XX^{ème}

Dicton populaire
« À bon vin, paroles sincères. »



Vigne © Jaime Casap

Cave à vin © Vince Veras

siècle, les variétés rouges sont en augmentation mais le chasselas reste le cépage dominant. L'orientation viticole actuelle tend à réhabiliter le blanc vaudois, un vin apte au vieillissement au potentiel peu ou pas exploité.

Les spécialités locales : malakoffs, pâte de fromage cuite sur du pain, saucissons vaudois et pain mimosa, fondues au fromage, sans oublier les poissons de lac et des rivières se marient parfaitement avec les cépages régionaux et font écho aux vins de La Côte.

Commercialisation et producteurs

Hormis le marché valaisan, les vins de La Côte se commercialisent très bien sur le marché alémanique. D'ailleurs en 2019, l'AOC de la Côte recevait le titre de **Cave suisse de l'année**. Vignerons-encaveurs, propriétaires de châteaux ou de demeures bourgeoises reçoivent les visiteurs dans leurs caveaux. Tandis qu'en plus des portes ouvertes qui ont lieu chaque année au printemps et en automne, vous retrouverez les vins de La Côte aux stands de nombreuses foires et manifestations dans toute la Suisse.

Winegrowing terroir

Stretched across the hillsides, the vineyards are crossed by rivers and streams born in the Jura Mountains. Although it borders Lake Geneva, its average altitude is 450 metres, making it the perfect spot to grow Chasselas grapes, thanks in particular to the region's mild oceanic climate.

The winegrowing terroir of La Côte is made up of Rhône Glacier moraine, a remnant of the Würm glacial era. It is comprised of fine silty and clayey materials that cover or allow sandier molasse deposits to surface.

AOC La Côte wines are produced by vineyards in the municipalities of Aubonne, Begnins, Bursinel, Féchy, Gilly, Lonay, Luins, Mont-sur-Rolle, Morges, Nyon, Perroy, Tartegnin, Vincy and Vinzel, while the AOC Bonne Côte encompasses the municipalities located between the Aubonne and Serine rivers.

The grape varieties of La Côte

Chasselas, Pinot Noir and Gamay, traditional grape varieties in the region, account for 90% of the grapes grown. Red varieties have been on the rise since the late 20th century, but Chasselas remains the top variety. Current winegrowing trends are looking to revive Vaudois white, a wine suitable for ageing with much unexploited potential.

Local specialities like the fried cheese balls known as malakoff, Vaudois sausage and the bread rolls known as pain mimosa, fondues and cheeses, not to mention lake and river fish, pair excellently with regional grape varieties and perfectly express La Côte wines.

Buyers and producers

In addition to the Valais market, La Côte wines sell very well in Germany. In 2019, La Cave de la Côte won the Swiss Winery of the Year Award. Winemakers, châteaux owners and country estates welcome visitors to their cellars. Moreover, in addition to the annual open houses that take place every year in spring and autumn, La Côte wines can be found at stands at many fairs and events throughout Switzerland.

NOUVEAUTÉ | WHAT'S NEW

*Plus de 50 ans après sa création,
dinh van traverse le temps
avec modernité et simplicité.*

DINH VAN PARIS

Le Cube Diamant

CRÉÉE DANS LES ANNÉES 60 AVEC L'AMBITION DE PROPOSER UN LUXE MODERNE QUI SE DÉCLINE AU QUOTIDIEN, LA MAISON DINH VAN EST LA PREMIÈRE À INTRODUIRE LE MINIMALISME EN JOAILLERIE ET S'IMPOSE EN CASSANT LES CODES DE LA PLACE VENDÔME.

P

orté par l'effervescence des *sixties*, Jean Dinh Van quitte Cartier après dix ans de bons et loyaux services pour fonder sa propre marque où il combine design et formes essentielles. Près de 50 ans plus tard, celle-ci traverse les époques grâce à l'approche anticonformiste et singulière qui a contribué à asseoir son succès.

Le Cube Diamant, une collection à contre-courant

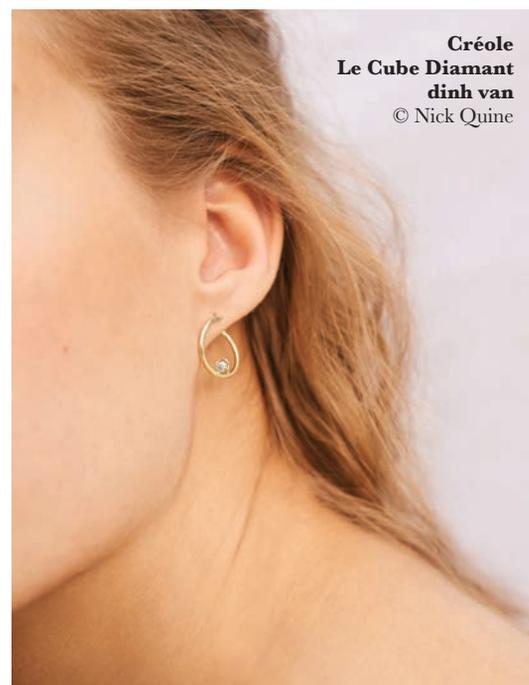
Alors que la tradition joaillière veut que les bagues soient rondes, dinh van les imagine carrées. Si, habituellement les fermoirs sont cachés, la marque fait fi des idées reçues et en fait le motif principal des bijoux Serrure ou des Menottes dinh van. Des collections inspirées d'un objet quotidien : le porte-clef, qui se réinvente avec poésie à vos poignets. Vous l'avez compris, dinh van prend à contrepied l'univers très codifié de la

bijouterie, qui, puise d'ordinaire son inspiration dans l'organique, pour proposer sa vision décomplexée de l'art ornemental. Les nouveautés de la collection **Le Cube Diamant** ne font pas exception à la règle puisqu'elles offrent une interprétation minimaliste de deux formes géométriques aussi fondamentales qu'opposées : le cercle et le carré.

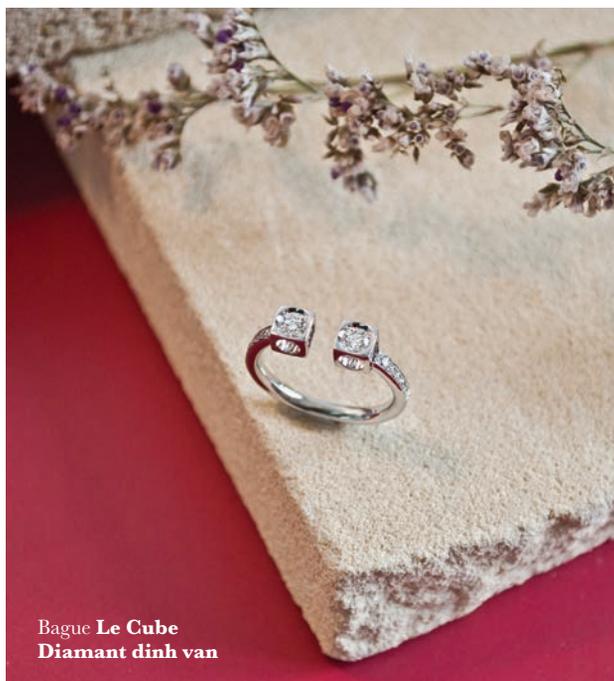
La ligne réconcilie ces figures de spiritualité (pour le rond), et de stabilité (carré) à travers des créoles fines et légères aux formes épurées, serties de deux diamants. Le cube ajouré sur les quatre faces permet à la lumière de circuler parfaitement et de sublimer le diamant qui semble en lévitation au-dessous de votre lobe autour duquel s'enroulent délicatement les boucles d'oreilles : une équation minimaliste disponible en or jaune, rose et blanc pour résoudre les problèmes du quotidien.



Créoles
Le Cube Diamant
dinh van



Créole
Le Cube Diamant
dinh van
© Nick Quine



Bague **Le Cube**
Diamant dinh van

Carried away by the effervescence of the 1960s, Jean Dinh Van left Cartier after 10 years of hard work and loyal service to found his own brand where he would combine essential design and forms. Almost 50 years later, the brand continues to be as contemporary as ever thanks to the unconventional and unique approach that helped make it popular.

Le Cube Diamant, a groundbreaking collection

While in traditional jewellery, rings were round, dinh van imagined them square. If clasps were normally hidden, the brand ignored preconceived ideas and made it the centrepiece of its Serrure or Menotte collections. An everyday object, the keyring, was turned into poetry on the wrist. In the highly systematic world of jewellery, which draws its inspiration from the organic, dinh van goes the opposite route to offer an uninhibited vision of ornamental art. The latest additions to the Le Cube Diamant collection are no exception to this philosophy with their minimalist interpretation of two geometric shapes that are as fundamental as they are opposed: the circle and the square. The line reconciles these two figures, where the circle represents spirituality and the square, stability, through fine lightweight hoops set with diamonds. The cube features openwork on four sides that lets in the light and makes the diamond, which nearly seems to levitate, sparkle even more, while the hoop delicately wraps around the earlobe. A minimalist equation available in yellow, pink or white gold to enhance your every day.

CES PRÉCIEUSES COMPAGNES RYTHMERONT VOTRE QUOTIDIEN MOUVEMENTÉ AVEC STYLE ET PRÉCISION.



HERMÈS
Arceau Grand Modèle

Ce garde-temps de 40 mm de diamètre en acier héberge un cadran argenté opalin, avec motif chevron qui affiche les fonctions heures, minutes, secondes et guichet date à 6 heures. Il est équipé du mouvement de Manufacture Hermès à remontage automatique H1837, fonctionnant pendant 50 heures consécutives, et se porte avec un bracelet en alligator mat noir.

This steel timepiece measuring 40 mm in diameter is fitted with a silvery opaline dial with a chevron pattern that indicates hours, minutes, seconds and the date at 6 o'clock. It is powered by the Hermès Manufacture H1837 self-winding movement with a 50-hour power reserve and set on a matte black alligator strap.



HERMÈS
Slim d'Hermès Grand Modèle

Le temps s'offre dans son expression la plus pure pour n'afficher que l'heure, la minute et les secondes sur le cadran argenté opalin de ce modèle de 39,5 mm animé par le mouvement extra-plat de manufacture Hermès H1950. Comme sur les autres modèles de manufacture, ce mouvement est décoré du semis de H, tandis que ses ponts sont anglés à la main. Un fond saphir laisse deviner les détails de ce savoir-faire.

Time is shown in its purest expression to display only the hours, minutes and seconds on the opaline silvered dial of this 39.5 mm model driven by the Hermès Manufacture H1950 ultra-thin movement. Like other in-house movements, this one is decorated with the H pattern and its bridges are hand-chamfered. A sapphire glass case back exposes the details of this expertise.

EXCELLENCE REGULATOR:
THE HEART OF LOUIS ERARD



louiserard.com



LOUIS ERARD

SWISS MECHANICAL WATCHES



LOUIS ERARD

Excellence Regulator Gris Fumé

Louis Erard a équipé l'Excellence Regulator de son premier cadran fumé. Deux compteurs noirs se chevauchant sont situés à 12 et 6 heures, indiquant respectivement les heures et les secondes, tandis qu'un indicateur de réserve de marche est situé à 9 heures. Équipé d'un mouvement automatique ETA Peseux 7001 doté de la complication RE9 niché dans un boîtier de 40 mm, ce modèle se porte avec un bracelet en cuir de crocodile noir.

Louis Erard has fitted its Excellence Regulator with its first smoky dial. Two overlapping black sub-dials indicating hours and seconds are respectively located at 12 and 6 o'clock, while a power reserve display is located at 9 o'clock. The model is powered by an automatic ETA Peseux 7001 movement with the RE9 complication contained in a 40 mm case and attached to a black alligator strap.



LOUIS ERARD

Excellence Triptych Chrono Monopoussoir

Rappelant l'allure des anciennes montres de poche, le boîtier rond de 43 mm retenu par la glace saphir accueille un cadran argenté mat à l'élégante sobriété des années 1950 dynamisé par le contraste des finitions satinées brossées, azurées et diamantées. Animée par un calibre automatique Sellita SW500MPCa, cette montre dispose d'un fond transparent qui permet d'observer la beauté de son mouvement automatique.

Recalling the look of antique pocket watches, the 43 mm round case fitted with a sapphire crystal contains a matte silver dial exuding a 1950s understated elegance enhanced by contrasting satinated, brushed, sanded and diamond-cut finishes. It is driven by an automatic Sellita SW500MPCa calibre and comes with a transparent case back that reveals the beauty of the automatic movement.



EBEL
Sport Classic

Dans un boîtier en titane de 40 mm de diamètre, le cadran de couleur noire abrité sous une glace saphir traitée antireflet affiche des chiffres romains et des index au design dynamique. Les fonctions heures, minutes, secondes et date sont assurées par un mouvement mécanique à remontage automatique (un calibre ETA 2892-A2) visible au travers d'un fond transparent. La montre est portée sur un bracelet à maillons « vagues » emblématique de la marque.

Nestled in a titanium case measuring 40 mm in diameter, the black dial protected by an anti-reflective sapphire glass features striking Arabic numerals and hour markers. Hour, minute, seconds and date functions are driven by a self-winding mechanical movement (an ETA 2892-A2 calibre) visible through the see-through case back. The watch is set on the brand's signature wave link bracelet.



FRÉDÉRIQUE CONSTANT
Runabout Chic

Chic et élégant, ce garde-temps est doté d'un boîtier en acier inoxydable de 42 mm de diamètre. Au niveau de l'index de trois heures, vous retrouverez une couronne crantée afin de régler aisément les aiguilles entourées deux boutons-poussoirs afin d'activer les différents compteurs. Son cadran accueille un fond à double finitions de coloris noir équipé de deux aiguilles blanches. Son mouvement automatique de calibre FC-392 s'illustre par sa précision et sa fluidité.

This elegantly chic timepiece has a stainless steel case measuring 42 mm in diameter. At the level of the 3 o'clock hour marker, there is a notched crown to adjust the hands that is flanked by two push-buttons used to activate the different counters. The piece comes with a sleek black dial adorned with two white hands. Its automatic movement, calibre FC-392, is known for its precision and efficiency.



FRÉDÉRIQUE CONSTANT
Slimline Calendar Perpetual

Le cœur de ce garde-temps de 42 mm bat grâce au nouveau calibre automatique FC-775, qui entraîne les aiguilles des heures et des secondes dans la course du temps. Son cadran argenté présente un calendrier perpétuel qui indique les cycles lunaires mais aussi les minutes, les heures, la date, le jour, le mois et l'année bissextile en quatre chiffres.

The heart of this 42 mm timepiece beats thanks to the new automatic calibre FC-775, which drives the hour and minute hands over the passage of time. Its silver dial has a perpetual calendar indicating the moon cycles as well as minutes, hours, the date, the day, the month and the leap year in four digits.

ROBERTO COIN

architecte d'émotions

BIJOUTIER ITALIEN PAR EXCELLENCE, ROBERTO COIN FONDE SA MAISON EN 1996 ET RÉALISE UN RÊVE DE SOPHISTICATION EN RÉUNISSANT LES ARTISANS JOAILLIERS LES PLUS RENOMMÉS DE LA GRANDE BOTTE.

Retour sur trois collections inspirées par la richesse architecturale du bel paese.

Retour sur trois collections inspirées par la richesse architecturale du *bel paese*.

Barocco, une collection à foison...

Précurseur de l'esprit Roberto Coin, **Barocco** a été lancé dans les années 90 et réinterprète le mouvement artistique baroque sur le mode joaillier. Au fil des ans, la collection a contribué à la définition de l'identité de la marque et de son standard de qualité artisanale.

Les pièces, composées de motifs tissés de façon élaborée, évoquent une élégance riche et majestueuse où les ornements abondent. Mais la ligne est aussi marquée par une minutieuse recherche technique du travail de l'or, clin d'œil à la complexité du style baroque, qui, a mené à la création du fil torsadé, un emblématique de la Maison.

Art Deco, précieuse géométrie.

La collection préférée des instagrammeurs se définit visuellement par ses lignes zigzagantes et ses larges courbes cassées par des angles pointus. Chacune de ces créations rappelle l'effervescence esthétique des années folles, tandis que la corrélation avec le style Art déco est évidente. Elle se retrouve dans le design des anneaux qui évoquent la symétrie architecturale de cette époque, les combinaisons de couleurs vives qui brisent

les règles classiques de l'harmonie, et dans le caractère fort et la taille compacte de ces bijoux reprennent les gimmicks du siècle dernier.

Palazzo Ducale, Venise à fleur de peau...

Le drapé des façades des palais vénitiens comme des robes précieuses riches en ornements symboliques... Telle était la vision de Roberto Coin lorsqu'il a commencé à concevoir la collection **Palazzo Ducale**, la première à s'inspirer du célèbre palais vénitien et de ses décorations. Du marbre à l'or, l'effet de clair-obscur qui caractérise la façade du Palazzo Ducale est réinterprété à travers une alternance de diamants noirs et blancs et d'or poli et brossé. La fleur à quatre pétales qui constitue l'essence de l'art gothique à Venise est également un leitmotiv récurrent de ces pièces. Le design géométrique et linéaire, ainsi que les nombreux détails symboliques qui caractérisent les pièces, confèrent à la collection du Palazzo Ducale son aura princière. Tandis que le processus de production mis en œuvre pour la collection réclame une technique de fusion innovante qui garantit la légèreté absolue de chaque pièce : facile à porter et enchantresse.



Bagues Art Deco
© Roberto Coin



Bagues fil torsadé New Barocco
© Roberto Coin



Bagues Palazzo Ducale
© Roberto Coin

Margaret Fuller

« Qui peut jamais être seul un instant en Italie ?
Chaque pierre a une voix, chaque grain de poussière
semble être l'instinct d'un esprit du passé, chaque
marche rappelle quelque ligne, quelque légende d'une
tradition depuis longtemps à l'abandon. »



**Boucles d'oreilles
Roman Barocco**
© Roberto Coin

**Pendentif
Palazzo Ducale**
© Roberto Coin



**Boucles d'oreilles
Roman Barocco**
© Roberto Coin



**Boucles d'oreilles
Art Deco**
© Roberto Coin

A look back on three collections inspired by the architectural wealth of the bel paese.

Barocco, a lavish collection

An early example of the Roberto Coin spirit, the Barocco collection was launched in the 1990s and reinterprets the baroque artistic movement in jewellery fashion. Over the years, it has become an icon of the brand, defining its identity and its standard of artisan quality.

The pieces feature elaborate woven patterns and evoke rich and majestic elegance with their abounding ornaments. The line is also distinguished by its meticulous research into gold work, which embraces the complexity of baroque style and led to the creation of the brand's iconic twisted thread technique.

Art Deco, stunning geometry

The preferred collection of Instagrammers is visually defined by its zigzagging lines and its wide curves broken by pointed angles. Each creation recalls the aesthetic energy of the Roaring Twenties, while there is an obvious correlation with Art Deco style. It is reflected in the design of the rings that evoke the architectural symmetry of that time, in the bright colour combinations that break the classic rules of harmony

and in the strong personality and compact cut of the pieces that take their cues from the looks of last century.

Palazzo Ducale, Venice is in the air

The draping of the façades of Venice palaces seen as precious gowns, tailor made vestments, rich with symbolic ornaments... This was what Roberto Coin had in mind when he began to design the Palazzo Ducale collection, the first ever to be inspired by the famous Venetian palace and its decorations.

From marble to gold, the chiaroscuro effect characterising the façade of Venice's Doge's Palace is reinterpreted in these pieces featuring alternating black and white diamonds and polished and brushed gold. Another prominent detail in the pieces is the four-petal flower that is the essence of Gothic art in Venice. The geometric and linear design coupled with the many symbolic details found in the pieces give the Palazzo Ducale collection a princely air. Moreover, the production process developed for the collection makes use of an innovative fusion technique that ensures the absolute lightness of each piece, making them easy to wear and enchanting.

JOAILLERIE | JEWELLERY

SERAFINO CONSOLI

Brevetto, une collection qui mêle bijouterie et ingénierie

Brevetto
© Serafino Consoli



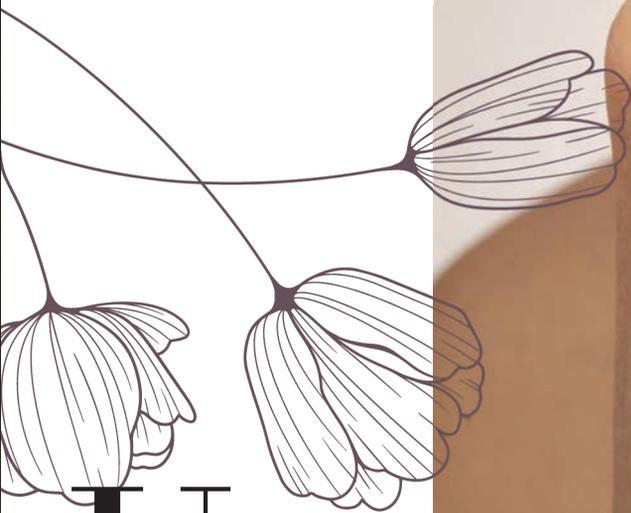
SERAFINO CONSOLI EST UNE MAISON ITALIENNE QUI A VU LE JOUR DANS LA VILLE DE BERGAME, EN 1959. ESTHÉTIQUE ET INNOVATION SONT AU CŒUR DE LA PHILOSOPHIE DE LA MARQUE DEPUIS SES BALBUTIEMENTS À SON ÉTABLISSEMENT EN TANT QUE JOAILLIER DE RENOM.



À bien des égards,
la collection *Brevetto*
de *Serafino Consoli*
est la solution idéale
à une multitude de
dilemmes bijoutiers.

Paul Eluard

« Sur la pente fatale, le voyageur
profile de la faveur du jour, verglas
et sans cailloux, et les yeux bleus
d'amour, découvre sa saison qui
porte à tous les doigts de grands
astres en bague... »



Une décennie de recherches

Ce n'est donc pas par hasard que leurs toutes dernières créations sont estampillées « **Brevetto** ». Car c'est après plus de dix ans d'études et d'essais que **Serafino Consoli** a finalement obtenu les brevets pour la collection. Un pied de nez à des années de travail acharné qui ont abouti à une technologie intelligente aussi simple à utiliser que complexe à fabriquer puisque chaque pièce nécessite jusqu'à 42 000 points de soudure et 988 composants.

L'élégance à tous les doigts

Les bagues s'étendent jusqu'à dix tailles et peuvent être portées en bracelet pour une polyvalence inédite dans le monde de la joaillerie. Ces créations se distinguent par leur harmonie et leur unicité. Les bagues correspondent ainsi à tous les types de mains et peuvent se porter à chaque doigt (voire au poignet) puisqu'elles sont ajustables. Elles représentent ainsi une parfaite surprise luxueuse car vous n'aurez pas besoin de vous enquêter sur la taille de la personne à qui vous souhaitez offrir cet audacieux bijou. Une collection inventive et surprenante pour briller en toute occasion.

Brevetto
© **Serafino Consoli**



A decade of research

It is therefore no wonder that its latest creations are stamped *Brevetto*, meaning patent in Italian. Because after more than 10 years of study and research, *Serafino Consoli* finally managed to obtain the patents for the collection. A payoff for years of hard work resulting in smart technology that is as simple to use as it is complex to manufacture, given that each piece requires up to 42,000 solder points and 988 components.

Elegance on every finger

The rings expand up to 10 sizes and can be worn as bracelets for a versatility like no other in the world of jewellery. The creations are distinguished by their harmony and uniqueness. And because they are adjustable, the rings are suited for all types of hands and can be worn on any finger (and on the wrist). They thus make for the perfect luxurious surprise, as there is no need to ask about the size of the person to whom you wish to give this bold piece of jewellery. An inventive and surprising collection to shine on any occasion.

NOUVEAUTÉ | WHAT'S NEW



BIJOU MONTRE

entre joaillerie et horlogerie, le cœur balance

FONDÉE EN 2004 À GRANGES PAR ET POUR DES PASSIONNÉS, BIJOUMONTRE COMBINE BRILLANCE ET PRÉCISION AFIN DE CONCEVOIR DES GARDE-TEMPS D'EXCEPTION.

Forte de ses premières années d'activité, la Maison dote ses modèles du système de Charmes – permettant de changer leur design en modulant différents accessoires – couplé à des bracelets interchangeables en fonction de sa tenue ou de son humeur.

« *Brave, Beautiful, Brilliant, You* »

Installé depuis 2018 dans la capitale horlogère de La Chaux-de-Fonds, **BijouMontre** poursuit sa quête de perfection en se renouvelant sans cesse pour innover dans l'art subtil de mesurer le temps. Ambassadrice d'une féminité plurielle, cette philosophie encourage les femmes à célébrer leur singularité au travers de garde-temps uniques. Parées comme des œuvres d'art, ces créations sont certifiées *Swiss Made*, gage d'une expertise de haute qualité. La manufacture tient en effet à ne sélectionner que des matériaux d'excellence que ce soit dans le choix des diamants, comme dans celui de la nacre naturelle.

4 collections à revisiter à l'infini...Et selon vos envies

Les collections **Secret Garden** et **Around the World** s'inscrivent dans l'ADN de BijouMontre pour toujours plus de polyvalence et d'adaptabilité. Vous pouvez dès lors vous offrir ou vous faire offrir une multitude de « charmes » afin de métamorphoser votre montre en fonction de la saison ou de l'occasion pour une personnalisation infinie du cadran en un « clip ».

Inspirée par la splendeur toujours changeante de Mère Nature, la nouvelle collection **Jungle** met en scène des oiseaux sauvages, régnant sur les cieux pour symboliser liberté, équilibre et courage. La silhouette de ces élégantes créatures ailées dépeint parfaitement la bravoure, la beauté et l'éclat de la féminité selon BijouMontre. Des charmes Jour et Nuit accompagnent tous les modèles de la ligne... Quant à la collection **Carat Diamond**, elle met en scène les formes et les matières de prédilection de l'horlogerie classique grâce à des modèles entièrement sertis de diamants naturels.

Building on its first years in business, the jewellery maker creates its models using a charms system, making it possible to change the design by using different accessories, in conjunction with interchangeable straps to match the wearers mood or outfit.

Brave, Beautiful, Brilliant, You

Established since 2018 in the watchmaking capital of La Chaux-de-Fonds, BijouMontre pursues its quest for perfection by constantly striving to innovate in the subtle art of measuring time. The company is an ambassador of plural femininity guided by a philosophy of encouraging women to celebrate their individuality and authenticity through unique timepieces. Small works of art, its creations are certified Swiss made, a guarantee of superior expertise. The manufacturer selects only outstanding materials, whether they be diamonds or natural mother-of-pearl.

Four collections to be revisited over and over, based on your desires

With their versatility and adaptability, the Secret Garden and Around the World collections truly embody what BijouMontre is all about. There is a multitude of charms to choose from, thus enabling you to transform your watch according to the season or the occasion for limitless personalisation. Inspired by the ever-changing splendour of Mother Nature, the new Jungle collection features wild birds reigning over the skies, symbolising freedom, balance and courage. The silhouette of these elegant winged creatures perfectly portrays the bravery, beauty and radiance of femininity according to BijouMontre. Meanwhile, the Carat Diamond collection showcases the favoured shapes and materials of classic watchmaking with models entirely set with natural diamonds.

ORIS

Pour inaugurer la création de son premier mouvement automatique animé par le Calibre 400, Oris fait les choses en grand. Réserve de marche de près de 5 jours. Forte résistance antimagnétique. Garantie de 10 ans. Entièrement conçu par les ingénieurs hautement qualifiés de la société horlogère suisse indépendante, ce mouvement aux propriétés exceptionnelles donne vie à la nouvelle Aquis Date Calibre 400 et livre ses secrets à travers le fond de boîtier en saphir.



Aiguilles et index revêtus de Super-LumiNova® pour une lisibilité optimale dans l'obscurité.
Super-LumiNova® coated hands and markers for optimal legibility in the dark.

Lunette tournante unidirectionnelle crénelée avec insert en céramique permettant de chronométrer les plongées en toute sécurité.
Unidirectional rotating bezel with a ceramic insert to safely time dives.

Boîtier multi-pièce en acier inoxydable de 43,50 mm de diamètre.

□ *Multi-piece stainless steel case measuring 43.50 mm in diameter.*

Logo Oris et caractéristiques de la Aquis étanche à 300 mètres et disposant d'une réserve de marche de 5 jours.
Oris logo and performance specs of the Aquis (water resistant to 300 metres and 5-day power reserve).

Couronne de sécurité, vissée, en acier inoxydable avec protection permettant d'activer le correcteur de date et le système de réglage fin et stop-seconde.
Crown guard protected steel screw-in security crown used to activate the date corrector, fine timing device and stop-second.

Bracelet en acier inoxydable doté d'une boucle déployante de sécurité avec rallonge et d'un système Quick Strap Change.
Stainless steel bracelet with a security folding clasp with extension featuring the Quick Strap Change system.

Aquis Date Calibre 400



BIJOU MONTRE

SWISS MADE



www.bijoumontre.ch

Balades

SUR LES CHEMINS DE LA CÔTE

DES RIVES DU LAC LÉMAN AUX CRÊTES DU JURA,
NYON ET SA RÉGION REGORGENT DE SITES BALISÉS
POUR RANDONNEURS AMATEURS OU AVERTIS.

Jean Giono

« Si tu n'arrives pas à penser, marche;
si tu pense trop, marche;
si tu pense mal, marche encore. »

La ballade à Béatrix, chemin du Moyen Âge

Du nom de la chanson, ce sentier didactique situé dans la forêt de Saint-Cergue est jalonné par 16 panneaux relayant les étapes du roman. Ecrite par Frédéric-Jacques-Louis Rilliet (1794 - 1856), la **Chronique de Saint-Cergue** relate le dernier épisode de la vie du château qui fut démoli durant les guerres de Bourgogne. Si les personnages de ce roman sont imaginaires, à l'exception du Duc de Bourgogne Charles le Téméraire et des Ducs de Savoie, le contexte politique, militaire et géographique est, quant à lui, fidèle à la réalité historique.

De nombreux toponymes mentionnés sur les panneaux permettent au randonneur de se situer tout au long du chemin, tandis que la facilité de la promenade en fait une activité familiale toute désignée. En bonus, le point culminant du parcours offre une vue imprenable sur l'arc lémanique.

- Durée moyenne : 30 minutes.
- Longueur : 1.3 km.
- Difficulté : Débutant.

Named after the eponymous song, this educational trail located in the forest of Saint-Cergue is marked with 16 panels relaying the stages in the novel La Chronique de Saint-Cergue by Frédéric-Jacques-Louis Rilliet (1794 1856) recounting the final chapter of the castle of Saint-Cergue, which was demolished during the Burgundian Wars. While the characters in the novel are imaginary, except for the Duke of Burgundy, Charles the Bold, and the Dukes of Savoy, the political, military and geographic context is a true reflection of the historic situation. The many place-names mentioned on the panels allow hikers to situate themselves along the path, while the ease of the walk makes it highly recommended for the entire family. As a plus, the highest point of the route offers a wonderful view of Lake Geneva.

*Average duration: 30 minutes
Distance: 1.3 km
Difficulty: Easy*

De Saint Cergue à Nyon : sur les pas des romains

Les anciennes voies romaines relient Saint-Cergue à Nyon en passant par Trélex. Segment de la la randonnée GR5 qui s'étend de la Mer du Nord à la Méditerranée, la Route Romaine fut fréquentée par les soldats romains et par les populations de la Savoie et du Pays de Vaud qui s'approvisionnaient de sel à Grozon, à Salins ou à Lons-le-Saunier. Faites attention – spécialement en heures de pointe – car cet itinéraire croise à plusieurs endroits la route.

- Durée moyenne : 2h40.
- Longueur : 12 km.
- Difficulté : Amateur.

The ancient Roman road connecting Saint-Cergue and Nyon via Trélex. A segment of the GR5 hiking trail that stretches from the North Sea to the Mediterranean, the Roman road was used by Roman soldiers and by the people of Savoy and the Pays de Vaud to obtain salt in Grozon, Salins and Lons-le-Saunier. Be careful, especially during rush hour, as this route crosses the road in several places.

Average duration: 2h40

Distance: 12 km

Difficulty: Advanced

Vue sur
le lac Léman



La ballade à Béatrix.



Découvrez les plus belles promenades à Nyon et ses alentours.



Dans les bois
© Damian Markutt



Le Tour de la Dôle

Les fruitières de Nyon

Depuis la gare de Saint-Cergue, traversez la voie ferrée et empruntez la route de Basse Ruche. A l'Espace loisirs de Basse ruche, suivez le sentier escarpé sur la droite qui traverse forêt et pâturages, pour arriver à hauteur du chalet d'alpage des **Fruitières de Nyon** qui surplombe le lac. La suite de la boucle vous conduira à La Borsatte et redescend à travers les pâturages puis par la forêt afin de rejoindre la route de Basse Ruche et arriver à la gare de Saint-Cergue.

- Durée moyenne : 2h30.
- Longueur : 5.5 km.
- Difficulté : Intermédiaire.

From St-Cergue station, cross the railway track and climb the Route de Basse Ruche. Once you've reached the Basseruche leisure centre, follow the steep path on the right, which passes through the forest and pastures, until you reach the Fruitières de Nyon Alpine chalet overlooking the lake. The rest of the loop leads to La Borsatte and descends through pastures and then through the forest to join the Route de Basse Ruche and take you back to St-Cergue station.

Average duration: 2h30

Distance: 5.5 km

Difficulty: Intermediate

Le Tour de la Dôle, entre pâturages et route des crêtes

Le Tour débute à la gare de Saint-Cergue et offre une boucle unique entre prairies, forêts et paysages grandioses. Après les ruines de l'ancien château, enfoncez-vous dans les bois puis descendez jusqu'au restaurant panoramique La Barillette. Après cette pause gourmande, traversez les verts pâturages et remontez la crête. Du haut du **Pic de la Dôle**, le spectacle qui vous attend récompensera largement vos efforts. De là vous pouvez redescendre à pieds ou marcher jusqu'à la gare de La Givrine et prendre le train NStCM qui vous déposera au point de départ.

- Durée moyenne : 6h40.
- Distance : 15.87km.
- Difficulté : Confirmé.

This trail starts at St-Cergue station and follows a unique loop path through meadows and beautiful landscapes. After the ruins of the old castle, delve into the woods then descend to the panoramic restaurant La Barillette. Following this gourmet break, cross the green pastures and climb the ridge. The breathtaking view awaiting you at the summit of La Dôle will largely reward your efforts. From there you can descend on foot or walk to La Givrine station and take the NStCM train back to the starting point.

Average duration: 6h40

Distance: 15.87 km

Difficulty: Expert

ÉLÉGANTES ET RAFFINÉES CES MONTRES POUR DAMES SAURONT VOUS ACCOMPAGNER DANS LES MOMENTS LES PLUS PRÉCIEUX DE VOTRE VIE.



AEROWATCH
Heritage Slim Squelette

Au cœur du boîtier rond en acier aux généreuses dimensions de 40 mm de diamètre se dessinent les rouages et les ponts du mouvement automatique qui anime les aiguilles des heures et des minutes dans la course du temps. Un bracelet en acier vient compléter le look métallique de cette montre squelette.

Prominently exposed at the heart of this round generously-sized 40 mm stainless steel case are the wheels and bridges of the automatic movement driving the hour and minute hands over the course of time. A steel bracelet rounds out the metallic look of this skeleton watch.



BIJOUMONTRE
Around The World Switzerland

Cette édition hautement limitée à 25 pièces en Suisse est dotée d'une boîte de 38 mm, d'un sous-cadran en nacre blanche serti de 35 diamants et d'une lunette serti de 60 diamants. Le cadran est orné du mont Cervin ou du pont de Lucerne sur un charme qui s'ajoute ou se retire à votre guise pour représenter les couleurs de la Suisse. Son mouvement à quartz suisse (calibre ETA E01.701) donne vie aux aiguilles des heures et des minutes.

This highly-limited edition of 25 pieces in Switzerland features a 38 mm case, a white mother-of-pearl sub-dial set with 35 diamonds and a bezel set with 60 diamonds. The dial is adorned with the Matterhorn or Kapellbrücke on a charm that can be put on and taken off as desired to represent the colours of Switzerland. Its Swiss-made quartz movement (ETA E01.701 calibre) brings the hour and minute hands to life.



EBEL
Sport Classic

Cadran vert olive éclairé par 8 diamants complétés par des chiffres romains plaqués or jaune. Boîtier bicolore en acier inoxydable de 29 mm et or jaune serti de 47 diamants. Bracelet à maillons vagues. Aiguilles animées par un mouvement à quartz.

The olive green dial is brightened up by eight diamonds paired with yellow-gold-plated Roman numerals. The two-tone 29 mm case in stainless steel and yellow gold is set with 47 diamonds. It is attached to a wave-link bracelet and powered by a quartz movement.



EBEL
Beluga

Boîtier en acier inoxydable de 28 mm. Lunette serti de 40 diamants. Cadran galvanique noir avec zone extérieure estampée. Index serti de 11 diamants. Glace en saphir avec traitement antireflet. Bracelet en acier inoxydable poli, mouvement à quartz suisse. Féminité et élégance sont au rendez-vous dans ce très petit modèle aux courbes uniques.

Stainless steel case measuring 28 mm in diameter. Bezel set with 40 diamonds. Black galvanic dial with a stamped external zone. 11 diamond hour markers. Sapphire glass with anti-reflective treatment. Polished stainless steel bracelet, Swiss-made quartz movement.



**FRÉDÉRIQUE CONSTANT
Ladies Small Second
Automatic**

Dotée d'un boîtier en acier de 36 mm, cette montre équipée d'un mouvement automatique calibre FC-318 affiche sur son cadran bleu un guichet de date à 6 heures ainsi qu'une petite seconde à 3 heures. Elle est complétée par un bracelet en cuir d'alligator noir.

Fitted with a 36 mm stainless steel case, this watch driven by automatic calibre FC-318 comes with a blue dial featuring a date window at 6 o'clock and small seconds at 3 o'clock. It is finished off with a black alligator strap.



**FRÉDÉRIQUE CONSTANT
Manufacture Slimline
Moonphase**

Avec sa lunette et ses index sertis de diamants, son cadran argenté et son bracelet en cuir d'alligator caramel, la Slimline Moonphase affiche, comme son nom l'indique la complication phase de lune avec calendrier quantième simple. Son mouvement automatique calibre FC-703 s'observe à travers son fond transparent.

The Slimline Moonphase comes with a diamond-set bezel, diamond hour markers, a silvered dial and a caramel-coloured alligator strap and, as its name suggests, displays the moon phase complication with a simple calendar. Its FC-703 automatic calibre can be seen through the transparent case back.



**HERMÈS
Cap Cod**

Boîtier en acier carré aux dimensions de 29 x 29 mm, lunette au sertissage descendu de 52 diamants, cadran en nacre naturelle blanche serti de 8 chatons diamantés, mouvement quartz manufacturé en Suisse, bracelet en alligator lisse, simple tour, taille longue, interchangeable.

Square steel case measuring 29 x 29 mm, bezel featuring 52 channel-set diamonds, natural white mother-of-pearl dial set with 8 diamond markers, Swiss-made manufacture quartz movement, long interchangeable single wrap-around strap in smooth alligator leather.



**HERMÈS
Heure H**

En acier plaqué or jaune, la lettre H devient le boîtier de 17,2 x 17,2 mm de cette emblématique montre animée par un mouvement à quartz, fabriqué en Suisse. Son bracelet en veau Barénia, double tour, taille longue est interchangeable.

In yellow-gold-plated steel, the letter H becomes the 17.2 x 17.2 mm case of this iconic watch powered by a Swiss-made quartz movement. Its long double wrap-around Barenia calfskin strap is interchangeable.



**LOUIS ERARD
Excellence Regulator Limited Edition Gems**

Sous ce cadran de nacre et sa lunette sertie de 72 pierres précieuses bat un mouvement mécanique haut de gamme qui anime les aiguilles des heures et des minutes bleuies ainsi que l'affichage de la réserve de marche d'environ 42 heures, au cœur du boîtier de 40 mm de cette édition limitée à 50 exemplaires.

Under this mother-of-pearl dial and this bezel set with 72 gemstones beats a high-end mechanical watch movement that drives the blue hour and minute hands and the power reserve indicator. The timepiece, with its 40 mm case, comes in a limited edition of 50 pieces.



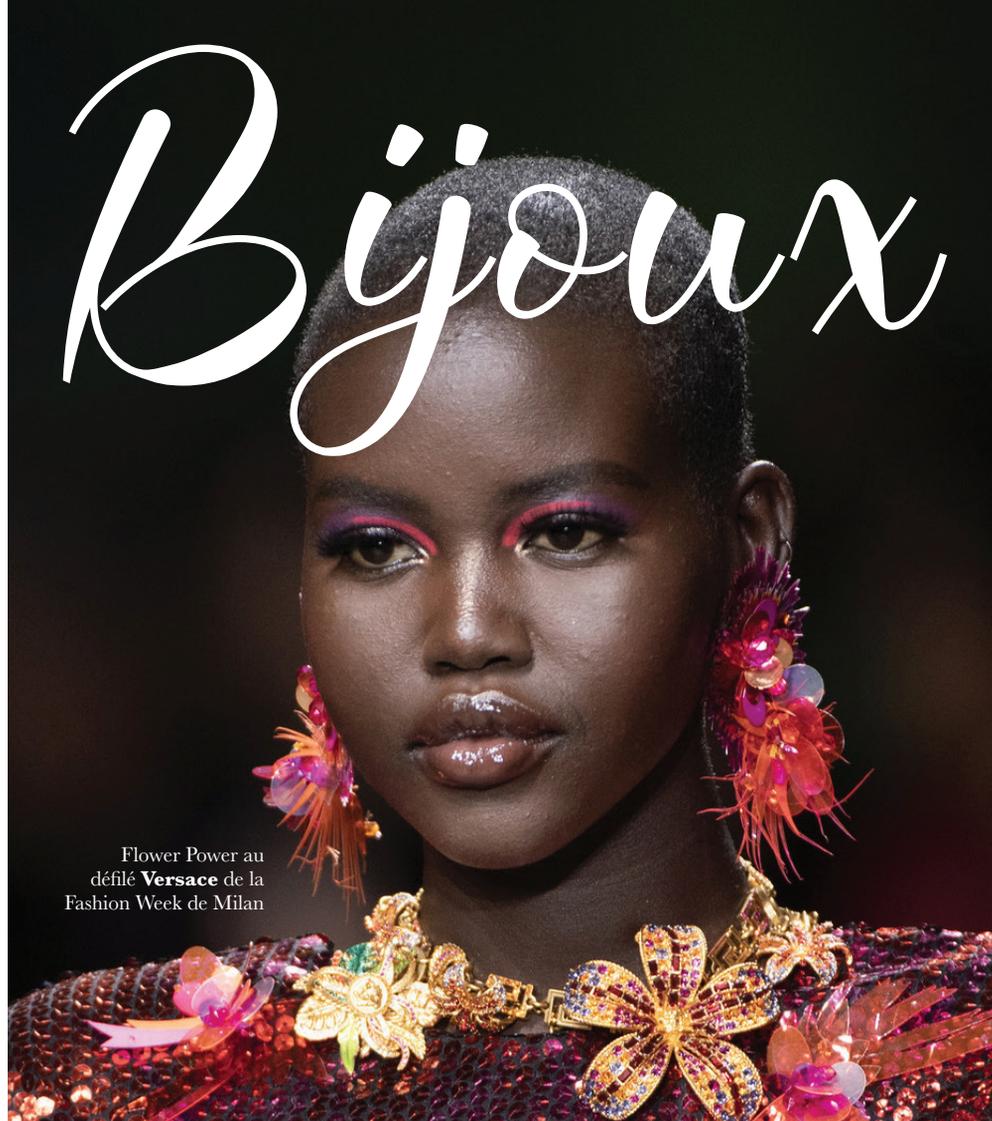
**BIJOUMONTRE
Martin Pêcheur**

Au sein d'un boîtier en acier inoxydable de 38 mm, un adorable Martin Pêcheur serti de 9 diamants se détache du fond bleu dégradé en nacre. Le charme de nuit propose un ensemble de 22 diamants et 10 saphirs. Les deux aiguilles sont mises en marche grâce à un mouvement à quartz suisse (ETA E01.701.)

Enclosed by a 38 mm stainless steel case is an adorable kingfisher set with 9 diamonds appearing on a blue gradient background in mother-of-pearl. Meanwhile, the nighttime charm features 22 diamonds and 10 sapphires. The two hands are brought to life by a Swiss-made quartz movement (ETA E01.701.).

TENDANCE | TRENDS

DE NEW-YORK
À PARIS EN
PASSANT PAR
LONDRES ET
MILAN, ON VOUS
EMMÈNE FAIRE
UN TOUR DU
MONDE DES
TENDANCES
JOAILLIÈRES.
ALORS, PLUTÔT
MARIN, FLORAL
OU NÉO-
BOURGEOIS ?
INVENTAIRE DES
ACCESSOIRES QUI
NE VONT PLUS
NOUS QUITTER.



Nos accessoires fétiches

1 – Flower power

Les créateurs rendent hommage à Mère Nature en piquant des fleurs XXL à nos vestes sous forme de broches, les font pendre de nos oreilles ou autour de nos cous pour souligner notre beauté naturelle !

2 – Baisers et coquillages

Exit les petits coquillages timides façon pendentif de surfeuse... Cet été on assume le maxi-coquillage à la Muriel Moreno dans le clip de l'amour à la plage. Etoile de mer au lobe, haliotis au poignet, œil de Sainte-Lucie autour de nos doigts... Aou cha-cha-cha...

3 – Wild at heart

La folie des 80's n'a jamais vraiment cessé d'inspirer les stylistes fascinés par les couleurs vives de cette drôle d'époque. Une faune bigarrée qui revient cette saison avec des bijoux conçus spécialement pour que les guerrières des jungles urbaines assouvissent leurs penchants les plus sauvages.

4 – Le micro-sac pour voyager léger

Initié par Jacquemus et Burberry qui ont fait du sac collier la pièce phare de leurs derniers défilés, ces pochettes XXS se portent autour du cou pour n'y glisser que le strict nécessaire.

5 – Objets du quotidien – les nouvelles stars de la joaillerie ?

Pendentif-briquet, boucles d'oreilles-carte bleu, collier-lunettes. Cette année on s'en donne à cœur joie pour détourner nos accessoires du quotidien en bijoux loufoques et décalés.

6 – Chic & choc

La châtelaine, accessoire clinquant du XVIII^{ème} siècle se portant à la ceinture fait son grand retour en cassant les codes BCBG pour s'apposer en maillons larges sur un blazer ceinturé ou habiller le col d'une chemise pour rehausser son allure.

7 – La belle et la brute

Les marques exploitent la beauté naturelle des pierres pour les exploiter dans leur phase

la plus brute surfant ainsi sur la vague *wellness* qui loue les vertus des pierres.

8 – Les perles rares

Secret bien gardé des parisiennes, la perle baroque irrégulière comme la bille nacrée aux contours parfaits reflètent l'éclat de sa détentrice à la manière d'une pièce éternelle qui accompagne mères et filles.

9 – Paris est si petit pour ceux qui s'aiment comme nous d'un aussi grand amour

Parce que l'amour et la passion ne passeront jamais de mode, le cœur défile encore cette année accroché au corps des filles en version diamantée ou XXL comme chez Balenciaga, Marc Jacobs ou Chanel.

10 – Maillons ras de cou

Bicolore, épais ou version chaîne d'ancre à la Hermès, les *chokers* maillons reviennent en force portés en ras de cou par les filles les plus dans le coup du moment.

Coco Chanel

« La mode se démode,
le style jamais. »

Les fourmis envahissent
le plateau d'**Antonio
Grimaldi** pendant
le Couture Spring

Coquillages repérés
au défilé **Prada** à la
Fashion Week de Milan

1 – Flower power

Every spring, Mother Nature returns with a new collection full of colours and scents. However, this year, the creators are paying tribute to her with XXL flowers on our jackets in the form of brooches or hanging on our ears or around our necks to highlight our natural beauty!

2 – Kisses and seashells

Gone are the bashful little seashells that look like a surfer's pendant... This summer is the time of the maxi-shell à la Muriel Moreno in the *L'amour à la plage* music video. Starfish on your earlobe, ormer on your wrist, sea snails on the fingers... Aou cha-cha-cha...

3 – Wild at heart

The craziness of the 80s never ceased to inspire stylists enthralled by the bright colours of this eccentric era. A multi-coloured fauna which returns this season with pieces specially designed so that the warriors of the urban jungles are able to satisfy their wildest desires.

4 – The mini purse for travelling light

Brought onto the scene by Jacquemus and Burberry, who made the necklace purse the signature piece of their latest fashion shows, these tiny pouches are worn around the neck to slip in only the bare essentials.

5 – Everyday objects, the new stars of jewellery?

Lighter pendants, credit card earrings, eyeglass necklaces... This year, we are having a field day turning our everyday accessories into wacky and quirky jewellery.

6 – Chic & choc

The chatelaine, an 18th century accessory worn on the belt, is making a comeback and breaking all sorts of preppy style codes, putting wide links on a belted blazer and dressing up a shirt collar to make it look better.

7 – The beauty and the brute

Brands are harnessing the natural beauty of stones to exploit them in their rawest form, thus surfing on the wellness wave extolling the virtues of stones.

8 – Rare pearls

A well-kept secret of Parisians, the irregular baroque pearl, like the perfectly round pearl, reflects the radiance of its wearer as an eternal piece that accompanies mothers and daughters.

9 – Paris is very small for those like us who love each other with such great love

Because love and passion will never go out of style, the heart is once again out there this year adorning women's bodies in diamond-studded or XXL versions, like those by Balenciaga, Marc Jacobs and Chanel.

10 – Chain link choker

Two-toned, thick or Hermès style anchor chain, chain link choker necklaces are seriously in style, worn by the hottest girls of the moment.

Mini le
chiquito,
micro-sac
Jacquemus
à la Fashion
Week de Paris

Pendentif briquet
et choker futuristes
de **Rick Owens**

Entre monts et merveilles

découvrez *Lugano* et ses jardins extraordinaires

VILLE DE PARCS, DE JARDINS FLEURIS, DE VILLAS ET D'ÉDIFICES RELIGIEUX, LA CAPITALE DU TESSIN SÉDUIT PAR SON ATMOSPHÈRE MÉDITERRANÉENNE ET SON CACHET DE PETITE VILLE À L'ITALIENNE.

Paradis des randonneurs et eldorado des gourmets, Lugano cultive des faux airs de Côte d'Azur et s'étend au creux d'une baie sublime encadrée par le Monte Brè et le Monte San Salvatore. Vous voici dans le Tessin : la Suisse des oliviers et des *gelati*... Dans les ruelles escarpées et sur ses placettes verticales, on se laisse bercer par la langue de Dante et charmer par les odeurs de risotto qui emplissent l'air pur et évoquent la Lombardie toute proche.

Lugano de Janeiro

On ne peut passer par Lugano sans grimper au sommet d'un des monts qui l'entoure et profiter du panorama imprenable sur le golfe. Que les oisifs se rassurent ! Un charmant funiculaire permet depuis 1912 de rejoindre sans se fatiguer le point culminant du Monte Brè à 925 mètres. En face, vous observerez le mont San Salvatore surnommé le **Pain de Sucre** de Suisse de par sa ressemblance avec le pic granitique de Rio de Janeiro. Poussez jusqu'au village de Brè et découvrez un joyau médiéval aux rues pavées. De là, vous aurez tout le loisir de profiter du coucher de soleil en sirotant un verre de Mendrisiotto sur la terrasse d'un restaurant panoramique.

Croisières et villages

Vous pouvez aussi explorer les abords de la **Villa Castagnola**, très chic hôtel 5 étoiles entouré de parcs et de jardins riches en œuvres contemporaines de Fabrizio Loschi, Nag Arnoldi, Michael Croissant et Ivo Soldini. Et vous balader sur la promenade piétonne aménagée sur les rives du lac. Des bateaux font la navette entre le port et les villages alentours : l'occasion de partir en croisière et de vous évader le temps d'une après-midi à Gandria ou à Morcote.

Autre incontournable ? Le parco Ciani et son lido digne de la *Dolce Vita*, pris d'assaut par les baigneurs à la belle saison.

Culture et festivals

Nombreux sont les esthètes qui sont tombés amoureux de la « reine du Ceresio. » Hermann Hess ne fait pas exception à la règle et aurait écrit *Siddhartha*, *Narcisse et Goldmund* ou encore *Le dernier été de Klingsor* à la **Villa Camuzzi de Montagnola** qui surplombe le lac de Lugano. Aujourd'hui, une aile du petit château se visite et regroupe objets personnels, photos, livres et aquarelles qui racontent l'histoire mouvementée de l'écrivain allemand. Outre l'exposition permanente, le musée propose des expositions temporaires, des représentations, des concerts, des projections de films et des lectures thématiques.

Les amoureux d'Art moderne trouveront leur bonheur au LAC (*Lugano Arte e Cultura*) une plateforme impressionnante dédiée à la création contemporaine de Suisse méridionale inaugurée en 2015. Imaginé par l'architecte tessinois Ivano Gianola, l'édifice propose aux visiteurs une surface d'exposition de 2500 m² ainsi qu'une salle moderne de théâtre et de concert pouvant accueillir 1000 personnes.

D'autre part la ville accueille aussi le Longlake festival dédié aux Arts de rue et le salon de l'automobile à ne manquer sous aucun prétexte.

Produits du Tessin

Qui entend s'approvisionner en saveurs des *trattorie* italiennes est bien tombé et se réglera dans les incroyables épiceries du centre-ville. Gabbani y tient certainement la vedette. Sous ses spectaculaires guirlandes de salamis : fromages, pâtes, alcools, panettone et primeurs d'un généreux terroir séduiront les gourmands.



Lugano la méditerranéenne
© Nick Albicsuk



Vue sur le lac depuis
le **Monte Brè**

Carnet d'adresses

Restaurant Vetta Monte Brè : Via alla Vetta, 6979 Brè Paese
Grand Hôtel Villa Castagnola : Viale Castagnola 31, 6900 Lugano
Musée Hermann Hesse : Ra Cürta 2, 6926 Collina d'Oro
LAC Lugano : Arte e Cultura : Piazza Bernardino Luini 6900 Lugano
Épicerie Gabbani : Macelleria-Salumeria D.Gabbani, Via Pessina 12, 6900 Lugano



Le centre ville de Lugano © Mikita Yo



Le funiculaire de **Monte Brè**



Lugano is a hiking lovers' paradise and a mecca for foodies giving off airs of the French Riviera and stretching into the hollow of a stunning bay framed by Monte Brè and Monte San Salvatore. This is Ticino, the Switzerland of olive trees and gelato... On its steep lanes and vertical plots, let yourself be lulled by the language of Dante and charmed by the smells of risotto that fill the pure air and evoke nearby Lombardi.

Lugano de Janeiro

One cannot pass through Lugano without climbing to the top of one of the surrounding mountains and enjoying the wonderful view of the gulf. Idlers are in luck! Since 1912, a lovely funicular has made it possible to reach the highest point of Monte Brè at 925 metres. Opposite, you will see Monte San Salvatore, nicknamed the Sugarloaf of Switzerland because of its resemblance to the granite peak of Rio de Janeiro. Push on to the village of Brè and discover a cobbled-street medieval gem. From there, enjoy a sunset while sipping a glass of Mendrisiotto on the terrace of the panoramic restaurant.

Cruises and villages

You can also explore the surroundings of Villa Castagnola, a chic 5-star hotel surrounded by parks and gardens full of contemporary works by Fabrizio Loschi, Nag Arnoldi, Michael Croissant and Ivo Soldini. Take a stroll along the pedestrian promenade on the rivers banks. Boats commute between the port and the surrounding villages, making it possible to take a cruise and spend the afternoon in Gandria or Morcote.

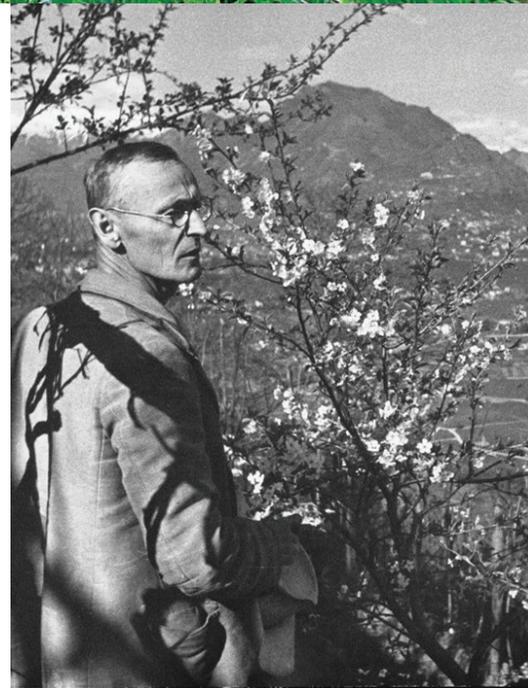
Another must-visit spot? Parco Ciani and its lido worthy of la Dolce Vita, taken by storm by bathers in summer.

Culture and festivals

Many aesthetes have fallen in love with the "Queen of Ceresio". Hermann Hess was no exception and is said to have written Siddhartha, Narcisse and Goldmund, and Klingsor's Last Summer at Casa Camuzzi in Montagnola, which overlooks Lake Lugano. Today, there is a visitable wing of the small castle containing personal items, photos, books and watercolours telling the turbulent history of the German writer. In addition to the permanent exhibit, the museum also holds temporary exhibits, performances, concerts, film screenings and thematic readings.

Modern art lovers will enjoy the LAC (Lugano Arte e Cultura), a wonderful platform dedicated to contemporary creation in southern Switzerland that was inaugurated in 2015. The building was designed by the Ticino architect Ivano Gianola and offers visitors 2500 m2 of exhibition space and a modern theatre and concert hall that can accommodate up to 1,000 people.

The city also hosts the outdoor entertainment Longlake festival and the motor show, not to be missed under any circumstances.



Hermann Hesse

Ticino specialties

Anyone looking to stock up on authentic Italian trattoria flavours will need to look no further than the incredible grocers in the city centre, of which Gabbani is definitely a highlight. Under its delectable salami garlands are displayed cheeses, pasta, spirits, panettone and fresh vegetables from a generous land that will entice food lovers.

MISANI
MILANO



Sweet sixties

Les années 60 font leur retour dans nos intérieurs



Interior design, living room
© Jens Behrmann

VOUS L'AVEZ SÛREMENT REMARQUÉ, UN VENT RÉTRO SOUFFLE SUR NOTRE MODE VESTIMENTAIRE ET NOTRE DÉCORATION D'INTÉRIEUR. DÉCRYPTAGE D'UNE ÉPOQUE PLUS QUE JAMAIS EN AVANCE SUR SON TEMPS.

Place aux motifs psychédéliques, aux papier-peints et au damier noir et blanc dans la salle de bain. Qu'un vent de liberté dépoussière notre déco.



Bathroom © Phil Hearing

Le plastique c'est fantastique !

Les 60's ont vu l'avènement de nouvelles matières telles que le chrome et le verre. Si le bois reste très présent, le plastique devient l'étoile montante des intérieurs : tables en formica, chaises en plastique moulé aux couleurs pop sont de retour en vogue.

Couleurs flashy et imprimés graphiques

Couleurs vives, formes fantaisistes et imprimés graphiques, ce qui était bien dans les années 60 c'est que tout était permis. Place aux motifs psychédéliques, aux papiers-peints (mais vous pouvez toujours opter pour un sticker à l'esprit moins permanent) et au damier noir et blanc dans la salle de bain... Qu'un vent de liberté dépoussière notre déco ! Niveau couleurs : orange et jaune sont les grandes dominantes des années utopie.

Astuce déco : Pour éviter de trop « charger » votre intérieur, on procède par petites touches : un ou deux objets rétro plutôt qu'un look total. Une platine et des vinyles dans la chambre à coucher, d'anciennes boîtes en fer dans la cuisine...

Mobilier & éclairage

Outre les couleurs, les *sixties* ont aussi été la décennie du design avec ses canapés *Togo* qu'on retrouve dans les dessins de Claire Bretéchet, ses *Ball Chairs* de forme ovoïde et ses tabourets *Tam-Tam* qui favorisent une ambiance ludique et conviviale. Lampadaires, luminaires psychédéliques en acier chromé ou en métal brossé, les éclairages ne sont pas en reste pour mettre en lumière ce style délicieusement décalé. N'oubliez pas non plus les tapis et moquettes, accessoires indispensables de l'époque.



Whole Clove
© Caroline Attwood



Look total 60's

Invitez le pep's dans votre intérieur avec un look total 60's ou par petites touches.

Hanging on the telephone © Annie Sprat

Plastic is fantastic!

The 1960s saw the emergence of new materials like chrome and glass. While wood was a mainstay, plastic became a rising star in interiors: Formica tables and moulded plastic chairs in pop colours are back in vogue.

Flashy colours and graphic prints

Bright colours, whimsical shapes and graphic prints – what was great about the 60s was the “anything goes” attitude. Make way for psychedelic patterns, wallpapers (but you can always go for the self-adhesive type for a less permanence) and black and white checker bathrooms. ... May free rein run through your decor! As for colours, orange and yellow are the main players of the Utopian years.

Decorative tip: *To avoid making your interior too busy, start out with little touches, which means one or two retro objects rather than a full-out retro look. A record player and records in the bedroom, old metal boxes in the kitchen...*

Furniture and lighting

In addition to the colours, the 60s were also a decade of design with its Togo sofa like those found in Claire Bretécher drawings, its oval-shaped Ball Chairs and its Tam Tam stools creating a playful and friendly atmosphere. Floor lamps, psychedelic lamps in chromed steel or brushed metal... lighting should not be overlooked when showcasing this wonderfully offbeat style. And don't forget about rugs and carpets, essential accessories of the time.

L'horlogerie d'hier ET D'AUJOURD'HUI

AUTREFOIS TRANSMIS DE PÈRE EN FILS, LE MÉTIER D'HORLOGER A TANT ÉVOLUÉ QUE L'ON PEUT SE QUESTIONNER SUR SA PÉRENNITÉ... MÉCANISMES À QUARTZ, MONTRES CONNECTÉES... LE TEMPS DE L'HORLOGERIE SERAIT-IL COMPTÉ ?



Dès 1354, des mécanismes horlogers de grandes dimensions sont installés dans les clochers des villes du Saint-Empire romain germanique comme à Stralsund, Bern ou Prague. La fabrication des premiers mécanismes horlogers mus par des ressorts s'établit quant à elle au XVI^{ème} siècle. Ces petits mécanismes comportaient souvent des indications astronomiques et se posaient sur une table. Les villes de Nuremberg, Augsbourg et Prague deviennent ainsi les premiers foyers de création et de fabrication de ces mécanismes. Assez rapidement d'autres centres horlogers font leur apparition dans toute l'Europe. L'histoire de la discipline s'accélère à partir du XVIII^{ème} siècle avec l'apparition d'une proto-industrie massive dans les montagnes suisses, qui a précédé la révolution industrielle et lui a résisté pendant longtemps. Précision, automatisme, travail en finesse des métaux, ont permis de poser des jalons pour d'autres activités stratégiques, en particulier la marine, et d'autres futures industries mécanisées.

On distingue aujourd'hui trois grandes catégories d'horlogerie :

- L'horlogerie ancienne qui regroupe différents types d'instruments tels que les cadrans solaires, les clepsydres ou les sabliers.
- L'horlogerie traditionnelle qui concerne les horloges mécaniques, les montres et les pendules.
- L'horlogerie actuelle où les mécanismes d'horlogerie mécanique sont remplacés par des fonctions non mécaniques : quartz, systèmes électroniques, informatiques, etc.

Il se peut que des instruments soient à la croisée de catégories différentes comme les horloges électriques ayant des composants mécaniques et une motorisation électrique par exemple. Dans les années 70, l'horlogerie suisse semble avoir manqué le virage du quartz tout en subissant les crises conjoncturelles de plein fouet. Or, on constate, 40 ans plus tard, qu'elle a réussi sa reconversion structurelle en redevenant l'un des fleurons de l'économie helvétique.

Jadis, l'horloger et sa femme avaient une boutique et faisaient tout : de la vente à la réparation. Un savoir-faire perpétué par **Piguet 1966**, l'un des derniers points de vente à disposer d'un atelier de réparation. Avec une moyenne d'environ 150 interventions chaque mois, ils mettent un point d'honneur à célébrer l'art de la vente et du service dans la plus grande tradition horlogère.



Paris © Justin Chnr

The mid-1300s saw large mechanisms being installed in the bell towers of the cities of the Holy Roman Empire and in cities like Stralsund, Bern and Prague. The manufacture of the first spring-driven mechanisms came about in the 16th century. These small mechanisms often had astronomical indications and were placed on a table. The cities of Nuremberg, Augsburg and Prague became the first places to widely create and produce these mechanisms. Yet other watchmaking centres quickly began emerging all over Europe. The history of the discipline accelerated from the 18th century with the emergence of a wide-scale proto-industry in the Swiss mountains, which preceded the industrial revolution and resisted it for a long time. Precision, automation and fine metalwork made it possible to lay the groundwork for other strategic activities, in particular the navy, and other future mechanised industries.

Today there are three major categories of watchmaking:

- *Ancient watchmaking, which brings together different types of instruments like sundials, clepsydra or hourglasses.*
- *Traditional watchmaking, which encompasses mechanical clocks, watches and pendulums.*
- *Current watchmaking, where mechanical watch mechanisms are replaced by non-mechanical movements, such as quartz, electronic systems, computer-powered, etc.*

Instruments may be at the crossroads of different categories, for instance, electric clocks with mechanical components and an electric motor.

In the past, the watchmaker and his wife had a shop where they did everything, from sales to repair. This is the case in our boutique where our craftsmen will accompany you in the expertise of your watch or jewel.



Zenith El Primero



Animaux
Leila Menchari



Savane
Leila Menchari

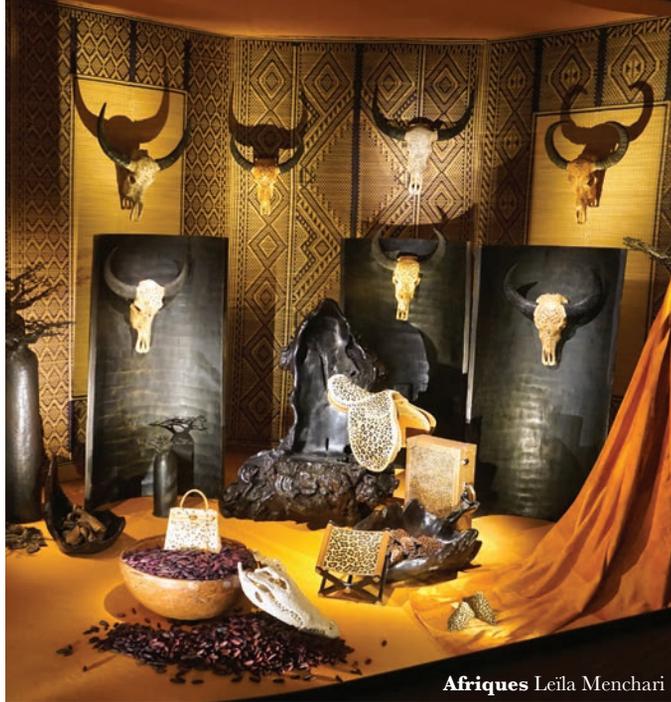


Bleu
Leila Menchari

Leila Menchari

LA FÉE DU FAUBOURG S'EST ENVOLÉE

DÉCÉDÉE DES SUITES DU COVID 19 EN AVRIL DERNIER, CELLE QUE MICHEL TOURNIER SURNOMMAIT LA « REINE-MAGE » DES VITRINES HERMÈS A FAIT RÊVER DES GÉNÉRATIONS DE FLÂNEURS ET NOUS LÈGUE UN HÉRITAGE PEUPLÉ DE FORMES ET D'EFFLUVES CHATOYANTES. RETOUR EN IMAGES SUR LE TRAVAIL D'UNE PIONNIÈRE.



Songe d'une nuit d'orient

Entre Orient et Occident, savane, jungle et palais, luxe et simplicité... Leïla Menchari a su mettre en scène des décors où le fantastique sublime le réel pour écrire les histoires des créations Hermès.



Born in 1927, Leïla Menchari was the first woman admitted to the Beaux-Arts institute in Tunis. She was a worthy heir to a mother who, in 1929, with her face uncovered before an assembly of men, described the veil as a symbol of the servitude in which women live and of the material and moral misery that decimates families and puts women at the mercy of strangers. The artist was in charge of dressing the windows of the shop at rue du Faubourg Saint-Honoré for over 40 years, creating in a space as large as a small theatre dreamlike and exotic scenes able to "rouse the curiosity, astonishment and amazement of passers-by, making showcases (...) windows open on the outside", remarked the fashion house when paying tribute to its "peerless dreamer and storyteller".

Menchari was the protégé of an Anglo-American couple who introduced her to horticulture and to the delights of a garden overflowing with scents, and it was in this setting that she met some of the centuries' greatest artists, including Man Ray, Jean Cocteau, Christian Bérard and Serge Lifar. She then went on to pursue her studies at the Beaux-Arts institute in Paris, where she met her long-time friend Azzedine Alaïa, with whom she would take in the bohemian Saint-Germain-des-Pré from the 1950s. She was the favoured model of Guy Laroche, breathing in the codes of haute couture on the catwalks before trying her luck at Hermès, where she first became a window display assistant and then the director of window displays and finally artistic director of the fashion house. Her career was consecrated in 2017 at an exhibition celebrating her flamboyant worlds at the Grand-Palais in Paris titled *Hermès à Tire d'Aile: Les Mondes de Leïla Menchari*. Three years later, the one who wove dreams has finally taken her last bow, leaving all the dreamers of Paris and elsewhere slightly more orphaned.

Née en 1927, Leïla Menchari est la première femme admise aux Beaux-Arts de Tunis, digne héritière d'une mère, qui, dès 1929, à visage découvert devant une assemblée d'hommes, qualifiait le voile de « *symbole de la servitude dans laquelle nous vivons et de la misère matérielle et morale qui décime nos familles et nous met à la merci de l'étranger.* » A la tête de la direction du magasin de la rue du Faubourg Saint-Honoré pendant plus de 40 ans, l'artiste a su créer dans un espace aussi grand qu'un théâtre de poche des mises en scènes fantasmagoriques et exotiques pour « *susciter la curiosité, l'étonnement et l'émerveillement des passants, faisant des vitrines des (...) fenêtres ouvertes sur l'ailleurs* » témoigne la Maison qui a rendu hommage à une « *rêveuse et conteuse hors pair.* »

Petite protégée d'un couple anglo-américain qui l'initie à l'horticulture et aux délices d'un jardin aux mille et unes senteurs, la jeune Leïla croise dans ce paradis perdu les plus grands artistes de son siècle comme Man Ray, Jean Cocteau, Christian Bérard ou Serge Lifar, avant de poursuivre ses études aux Beaux-Arts de Paris, où, elle retrouve son ami de toujours le styliste Azzedine Alaïa, avec qui elle arpente le Saint-Germain-des-Prés bohème des années 50... Mannequin fétiche de Guy Laroche, elle se frotte aux codes de la haute couture sur les podiums des défilés avant de tenter sa chance chez Hermès où elle devient première assistante décoratrice puis première décoratrice et enfin responsable en chef du sellier. En 2017, c'est la consécration : ses univers flamboyants sont célébrés au Grand-Palais lors de l'exposition *A tire d'ailes : les mondes de Leïla Menchari*. 3 ans plus tard, celle qui dessinait les songes tire sa dernière révérence et laisse tous les rêveurs de Paname et d'ailleurs, un peu orphelins.



HORLOGER & BIJOUTIER PIGUET

36, RUE SAINT-JEAN,
1260 NYON, SUISSE.
TEL : +41 22 361 12 90
WWW.PIGUETNYON.CH

ÉDITION ET PUBLICITÉ EXCLUSIVES

EGERIE MAGAZINE

Torres i Amat, 21
08001, Barcelone, Espagne.
Tel : + 34 93 541 55 82

Carlos Dominguez-Vega

Directeur général

Victoria Dadín

Directrice générale adjointe

Lou Antonoff

Rédactrice en chef

Lidia Matilla

Directrice artistique

Alexa Ferroni

Traduction

Photo de couverture © Chantal Zingg



EBEL

BEAUTY MARRIES FUNCTION

Photographée dans la Villa
Turque – dessinée par Le Corbusier –
la Maison EBEL.

EBEL.COM



EBEL
SPORT CLASSIC



La dernière montre de plongée haute performance en édition limitée d'Oris est conçue pour soutenir la Coral Restoration Foundation™, une organisation qui «Change les choses pour le mieux» dans les océans du monde.

#GoYourOwnWay



**Carysfort Reef
Limited Edition**



ORIS
HÖLSTEIN 1904